

GENERAL
PLUTARCO ELIAS CALLES

Navolato, Junio 24. 1935

Para Hortencia Elias Calles de Torreblanca

México

Mi querida Terecha:

He aquí y estoy sin novedad.
Siento muy bien y todavía no
sabe cuando saldré para Califor-
nia = El calor aquí muy fuer-
te, siendo esta la causa por
la que por ahora no iré con-
veniente traer a los niños. He
aplasado mi viaje a San Diego
para visitar la exposición, tal
vez lo haga en Septiembre. Te
acompañaré una carta para
el Caquito. Con recuerdos

para Fernando Guirio, que
da tu padre. que te
Guirio.

P. Emilio Guirio

GENERAL
PLUTARCO ELIAS CALLES

Navolato, Julio 8 - 1935
Fra Hortencia E. C de Barblanca
México, D.F.

Mi querida Terecha:

Recibi tus cartitas - Lo sigo
bien de salud y solo me queda por
desaparecer las hipercloridias que
fueron como consecuencia de la
operación - Tengo pensado ha-
cer un viaje a San Diego para
visitar la exposición, a fines
de la semana entrante y posible-
mente de allí me pasaré hasta
el Hawaii, donde estaré una
o dos semanas visitando estas is-
las notables por su belleza y por
su agricultura, con el propó-
sito de regresar a mi casa de
Cuernavaca, o a Tehuacan en
Septiembre. - Santiago Smithers

que estubo aqui el dia 28 me
oprecio acompañarme en este viaje
y como es un magnifico interprete
su compania me va a ser de
gran utilidad. No se si te gustar
ia este viajecito; pero si te result
a ves tendria yo posibiles gustos en que
me acompañaras (ojala) y Fernan
do se resolviera tambien. He sido
muy provechoso.

Alicia esta para salir a
Los Angeles, Cal. la semana
entrante y permanecerá allí
tres meses. Si no te resuelve
ir hasta el Havai, te puedes que
dar en los Angeles con Alicia.
Te lo recuerdo para todos, con
todo mi cariño, que da tu pa
dre que te quiere.

J. P. Enciso Arce

Tencha

3

Domingo 13 de

Sep. de 36

Muy querido Papá: —

Todavía no hemos
podido disfrutar del bello
clima de México. Desde
que llegamos han estado
los días nublados y lluviosos.
El viaje lo hicimos con
bastante comodidad. Ter-
minadamente con los trenes
refrigerados se terminaron
las molestias de un viaje
por regiones calurosas.
La mamá vino bastante
bien, como que los cuatro
nos dedicamos a atenderla

en todo momento.

A los de la familia
los encontré a todos bien
y ya más o menos orien-
tados en su afán de
independizarse económi-
camente.

Las amistades nos han
recitado muy cariñosamente
y no han proporcionado
grandes emociones al
corazón sus demostracio-
nes de cariño y hoy me
alegro de estar en condi-
ción de apreciar la
verdadera amistad, lo
que no puede suceder
en las situaciones fre-
cuentes de la política.

La chismografía está
en su apogeo. Se
comentan desde hechos
inauditos hasta los
más chuscos. Todo
esto me hace estar más
firme en la convicción
que tengo que lo mejor
que puedo pasar fue
tu aley amiento del
amiente canallero de
los políticos Mexicanos.
Realmente podían haber
te hecho perder muchos
sentimientos y cualidades
más preciosas que
la vida y la patria

Todo el mundo deseando
que el tutazo dado
al Higado con sombrero
sea definitivo.

Ayer hice visitas kilo-
métricas a la esposa
de Luis y a la suegra
de Melchor. Hablamos
mucho de todos ustedes
y les dió mucho gusto
saber de ellos.

La sra de Luis nos
platicó todas las moles-
tias que ha tenido; pero
ahora ya se encuentra
tranquila y en muchas
esperanzas de arreglar
cuanto antes sus asuntos
para emprender el viaje a esa

He confirmado plenamente
que la Seca a capitaneado
en todo a la Mucha.
Con un encargo más gran-
de que en la interesada,
olvidándose por comple-
to de los muchos años
que vivieron ella y su
marido de la protección
de Luis. A la mamá
de Magdalena me la
encontré en la cama
pero siguiéndolo un trata-
miento en que le aseguran
un pronto restablecimiento.
Me hizo que le informara
sobre cada uno de la familia
de Melchor, hasta hallamos
sobre el flaperismo de

de la casa y los niños.
Saludalo mucho de
nuestra parte.

Yo pienso dedicarme
por completo al arreglo
de mi casa para en
caso de viaje no me
quede ese pendiente.

Te escribiré seguido.
No dejes de tenernos con
noticias tuyas.

Con recuerdos de siempre
de recite el cariño de
tu hija. Tucha.

Te escrito con la paz
por los días encontrados
en toda la casa revuelta
una pluma.

Dales nuestros recuerdos
a todos. a los niños
les mando muchos besos.
Después les escribiré.

Procura que Elenita
se sienta con confianza
ella tiene mucha voluntad
de ser útil y todo su
empeso en duplicar con
todo cariño la falta de
presencia de alguna de
tus hijas a tu lado.

Dale toda autoridad
para el manejo de la
casa y que sea ella
la que se entienda y
resuelva todos los asuntos

la maquina.

Ayer me trajeron al
niño de Alfredo y Elenita.
Está precioso, enorme. Estuvo
jugando con la niña y como
buena mujer lo jalones
de lo lindo, le pellicata
los pies y las manitas.

Muchos los hemos extraña
do. Cuídate todo lo que
puedas. A los niños no
los dejes mucho procura
que estén al lado tuyo
y de Elenita y Alfredo.
Yá a ellos le hace falta
estar más tiempo en el
seno de la familia y sobre
todo ellos se sienten felices
con eso.

Sep. 15. 1936

tra.

Hortensia Elias Celler, de Zorobabanan.

México, D. F.

Mi querida Tere: :

Estaba ya inquieto por falta de noticias de usted, aunque me suponía, que habían llegado sin novedad, y esa inquietud desapareció al llegar me fui quinda, carita, de fecha 13. Mucho me alegró saber que encontraste a todos los de casa bien y trabajando y nunca me cansaré de aconsejarles, como siempre lo he hecho, y los acontecimientos han demostrado que tenía razón, que se aleje de toda actividad política, que a la postre solo trae desilusiones para los que obran con sinceridad. El medio político, del país lo conoce, el actual y el pasado, desde la independencia hasta nuestros días; conoce a los hombres que han actuado en las distintas épocas, sus móviles, sus pasiones, sus idealidades, y el campo de la política mexicana, como por lo visto el mismo: desahuciados, ambiciones irreprimibles, desbordamiento de pasiones, concupiscencias a querosas. Los amigos de hoy, son los enemigos de mañana, los aduladores se convierten en detestadores, lo que hoy afirman mañana lo niegan; los liberales se convierten en conservadores, y vice-versa, así como los comunistas exaltados de hoy, serán los fascistas recalcitrantes de mañana. A mí nada me sorprende, ni me extraña, y mi espíritu, afortunadamente está templado para resistir

ten todas las tempestades, de la vida, para recibir, en donde
todas las ingratitudes y jirgar, con benevolencia las mis-
guindas humanas.

xx
x

Aquí todos, estamos bien, y el gobierno de la casa se
está llevando, de acuerdo, con las instrucciones que
dejaste. Los niños, desde ayer, comensaron con
escuela. El Caco muy contento por que lo para-
ran, al primer año: Habla de tareas, de le-
ciones, que tiene que preparar; pero todo se
reduce, a emborronar papel. - El Nanió muy
contento por que dice que ahora tiene mu-
chas amiguitas. Es extraño mucho, y nos
parece que todavía estas, con nosotros. En
la mesa todos recuerdan el apetito hijo-
creta de Fernando, preguntando: "que
hay de comer" - y que me preparen unos
buena libros.

Es posible que me recontra si aceptar
la invitación que tengo, para ir a los
manantiales de San Francisco, pero me
aseguran, que son tan efímeras sus aguas
como las de Etchuacum. Últimamente he
estado un poco molesto: de hacer el via-
je lo avisaré con oportunidad.

Hazme favor, de decirle, a

8

Olivia, que si tiene pensado llevar a cabo alguna operacion, con su casa, que por mi no se detenga, pues facilmente podemos encontrar una casa de renta donde cambiarnos. Yo le aconsejo, que lo mejor que puede hacer, con esta propiedad es venderla.

Tu pasas a la familia de Melchor tus informes sobre sus familiares en esa, lo mismo que a Luis. Magdalena ha tenido que ver al Doctor que te atendia, pues por medio parece no le dio resultado.

Saludame a todos, y a Rodolfo dile que no he recibido ningun informe nuevo sobre el rancho.

Tu padre que mucho te quiere y extraña tu ausencia.
P. Emilio Culey

P. D. Dile a Fernando, que mi articulo ya se publico, pues la revista Today se imprime con una semana de anticipacion. Que yo creo que el dia 19, se podria

encontrar en misis, pero independientemente
de estos mandando, algunos números.

Sep. 15 - 1936

Sra.

Hortensia Elias Calles de Torreblanca.

México, D.F.

Mi querida Tencha:

Estaba ya inquieto por falta de noticias de Uds, aunque me suponía que habían llegado sin novedad, y esa inquietud desapareció al llegarme tu querida cartita de fecha 13= Mucho me alegra saber que encontraste a todos los de casa bien y trabajando y nunca me cansaré de aconsejarles, como siempre lo he hecho, y los acontecimientos han demostrado que tenía razón, que se alejen de toda actividad política, que á la postre solo trae desiluciones para los que obran con sinceridad= El medio político del país lo conozco, el actual y el pasado, desde la independencia hasta nuestros días; conozco a los hombres que han actuado en las distintas épocas, sus móviles, sus pasiones, sus idealidades, y el campo de la política mexicana, siempre ha sido el mismo= deslealtades, ambiciones irrefrenables, desbordamiento de pasiones, concupiscencias asquerosas= Los amigos de hoy, son los enemigos de mañana, los aduladores se convierten en deturpadores, lo que hoy afirman mañana lo niegan; los liberales se convierten en conservadores, y vice-versa, así como los comunistas exaltados de hoy, serán los fascistas recalcitrantes de mañana.

A mí nada me sorprende, ni me extraña, y mi espíritu afortunadamente está templado para resistir todas las tempestades de la vida, para recibir con desden todas las ingratitudes y juzgar con benevolencia las mezquindades humanas.

Aquí todos estamos bien, y el gobierno de la casa se está llevando de acuerdo con las instrucciones que dejaste= Los niños, desde ayer comenzaron la escuela. El Caco muy contento porque lo

pasaron al primer año= Habla de tareas, de lecciones que tiene que preparar; pero todo se reduce a emborronar papel.- El Nanis muy contento porque dice que ahora tiene muchas amiguitas= Te extrañamos mucho, y nos parece que todavía estas con nosotros. En la mesa todos recuerdan el apetito hipocrita de Fernando, preguntando: "que hay de comer" - y que me preparen unos huevos tibios.

Es posible que me resuelva a aceptar la invitación que tengo para ir á los manantiales de San Francisco, pues me aseguran que son tan eficaces sus aguas como las de Tehuacan. Ultimamente he estado un poco molesto= De hacer el viaje les avisaré con oportunidad.

Hazme favor de decirle á Alicia que si tiene pensado llevar á cabo alguna operación con su casa, que por mi no se detenga, pués facilmente podemos encontrar una casa de renta donde cambiarnos= Yo le aconsejo que lo mejor que puede hacer con esta propiedad es venderla=

Ya pasé á la familia de Melchor tus informes sobre sus familiares en esa, lo mismo que á Luis= Magdalena ha tenido que ver al Doctor que te atendia, pues su medico parece no le dio resultado.

Saludame á todos, y á Rodolfo dile que no he recibido ningun informe nuevo sobre el rancho.

Tu padre que mucho te quiere y extraña tu ausencia.

P. Elías Calles

P.D. Dile a Fernando que mi artículo ya se publicó, pués la revista Today se imprime con una semana de anticipación. Que yo creo que el dia 19, se podrá encontrar en México, pero independientemente le estoy mandando algunos números.

San Diego, Cal Sep. 19-1936.

Mra

Hortensia Elías Calles de Correllanec -
México, D. F.

Mi muy querida Cenobia:

Ayer fui, con el médico, para que se me hiciera el pondeo reglamentario, y todo el día estuve muy mal. Hoy amanecí mejor, después de una buena noche de sueño. He resultado salir de el martes a miércoles de la semana entrante, hoy es sábado, para San Francisco, Cal, para allí, continuar a los manantiales, donde espero estarme unas dos semanas, y si las aguas me son provechosas prolongaré la estancia. - Antes de mi partida yo te hablaré por teléfono. De San Francisco te daré la dirección, pero todavía no sé el lugar exacto, en que están los manantiales.

Ayer le envié a Fernando, algunos números, como quince, el dos pagados del periódico o mejor dicho revista, Today, la traducción al inglés resultó correcta. Yo creo, que ya debe estarse vendiendo en México, pues siempre la

envían, con días de anticipación a su fecha. No au-
do, que se me va, a' tildas de reaccionario; pero
están palabrita no me asusta, como tampoco me
asustaba el título de Comunista, que antes
me daban. El ~~tan~~ ^{tan} ~~for~~ de las calificaciones
siempre se acomoda al medio ambiente.
Mis convicciones son sinceras y encierran la
verdad. El tiempo vendrá a' confirmarlo.

Aquí te extraño ^{no} mucho, lo mismo que
a' Fernando; pero en fin, hay que adaptarse
a' las circunstancias. Los niños en la escuela
son entusiastas. Cada día traen alguna
novedad. El, Caco muy orgullosos por que
ya está en primer año, según él, dice. Hoy
los llevé, Elenita para comprarlos Zapatos para
un baile especial que les están enseñando. Otro
che no dicen para exhibición, que nos hís venir
muchos.

Es, agradeceré, cuando tengas oportunidad
saludarme, a' la abuelita de los niños, y decirle
que todos me acordamos de ella.

Espero que hayas encontrado tu casa bien,
y que estés tranquilo.

Salúdame a' todos, y te recibe el cariño de
tu padre.

P. Emilio Cury

12

The Geyser Chronicle - Sonoma County
Cal.
Sep. 26 - 1936.

12

La Mortensia Cienos Cienos de Corbablanca.
Mexico

Mi querida Brenda:

Hay es el tercer día que voy
a pasar en este lugar, de nombre
tan largo. Es solo un campamento
en un cañon de la tierra, donde
solo hay unas cuantas casitas de ma-
dura y donde más tarde se tendía
uno de los mejores penatarios. No hay
por ahora ni hotel, ni telegrafo,
ni oficina de correos, y tres veces
por semana viene por correo, del
pueblo cercano. Hay, como trein-
ta manantiales con aguas, ca-
da uno, distintas, todas ellas per-
fectamente estudiadas. Hay un
manantial cuyos aguas son i-
guales a las de Tehuacan en
su composición, pero con medio

2
actividad muy elevada, según el
informe, de la Universidad, de
Cat. Yo estoy tomando de estas
aguas, además de otras, que
continuo fierro etc =

Hay baños tórcos naturales. El
glas, con emanaciones radio-
activas brota de la montaña
a una temperatura que a los
tres minutos pueda ser copiosa-
mente. Hay baños de aguas tér-
males, cuya temperatura se gra-
dua según las instrucciones del
médico. Yo creo que esto es ma-
ravilloso y que he encontrado lo
que buscaba.

Mi tratamiento es el siguiente:
Tomar durante el día, cerca de
dos galones, de aguas =, dos ba-
ños tórcos, diarios, con dos baños
de jila. Cada baño tórcos
durará quince minutos, y cada

13

baño, de jilón una hora y media
y no se siente uno, debilitado, sino
al contrario, fortalecido = Del baño
túco sale uno bañado de sudor al
aire y camina, descubierto hasta
donde están los baños de jilón
y ni siquiera, catano te, da =
Según el médico está se debe
a la radio-actividad, del
gas.

El dr, que está desarrollando esto,
es el Dr. Sooy, que Fernando
conoce. Médico muy competente
te y muy sencillo = Durarí aquí
de dos a tres semanas y yo te
escribiré sobre los resultados que
obtenga.

Mis recuerdos para todos, y te
recibo el cariño de tu padre.

P. Emilio Cullen
Recibiré "Today"?

CLASS OF SERVICE DESIRED	
DOMESTIC	CABLE
TELEGRAM	FULL RATE
DAY LETTER	DEFERRED
NIGHT MESSAGE	NIGHT LETTER
NIGHT LETTER	SHIP RADIOGRAM

Patrons should check class of service desired; otherwise message will be transmitted as a full-rate communication.

WESTERN UNION

R. B. WHITE
PRESIDENT

NEWCOMB CARLTON
CHAIRMAN OF THE BOARD

J. C. WILLEVER
FIRST VICE-PRESIDENT

1213-B

CHECK
ACCT'G INFMN.
TIME FILED

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

San Diego, Cal., October 17 19 36.

To Sra. HORTENSIA ELIAS CALLES DE TORREBLANCA

Street and No. 5a. Calle Guadalajara # 104,

Place México, D.F., México.

SUPPLICOTE MANDARME LIBROS FIN LLEGUEN A TIEMPO PODERLOS LLEVAR

RECUERDOS

P. ELIAS CALLES

1212 Upas Street.

THE QUICKEST, SUREST AND SAFEST WAY TO SEND MONEY IS BY TELEGRAPH OR CABLE

15
Gral. Plutarco Elías Calles,
1212 Upas Street,
San Diego, California.

Octubre 21 de 1936.

Sra. Hortensia E.C. de Torreblanca,
5a. Calle de Guadalajara # 104,
México, D.F., México.

Muy querida Tencha:-

Recibí tu cartita última y en contestación te manifiesto que no deben preocuparse por el estado de mi salud.

Yo creo que mi situación es pasajera, a pesar de las complicaciones que he tenido en estos últimos días y que podré recuperarme con el tratamiento que seguiré con el Dr. Sooy.

Espero poder salir para Los Geysers a fines de esta semana y posiblemente tendré que quedarme en San Francisco unos dos días para algunos análisis y radiografías que desea el Doctor y después de esto, continúo el viaje al lugar arriba indicado.

Alfredo se quedará aquí con Elenita y me acompañará en mi estancia en Los Geysers Luis, que con todo gusto se ha prestado a ello. Así es de que no deben preocuparse por nada, pues los niños quedan admirablemente bien con Elenita y Alfredo y yo tendré con quien platicar en aquel desierto.

Espero que Rodolfo y todos ustedes vendrán a pasar Navidad en ésta y no se les olvide invitar al Dr. Ayala y a Chole, que manifestaron deseos de venir.

Hoy le escribo a Micha contestándole una cartita y como ella manifiesta deseos de hacerme una visita, le indico la conveniencia de que ésta sea cuando ustedes vengan y así tener el placer de tenerlos a todos reunidos.

Mucho te agradezco el envío de los libros, pues así tendré lectura en el desierto en que voy a estar.

Los niños están muy bien. Están yendo a la escuela con mucho entusiasmo. Ya hablan muchas palabras en inglés y se acuerdan mucho de tí.

Los asuntos políticos del país no me interesan y sólo desearía para el bien de todos, que la cordura y el buen juicio imperen.

Con recuerdos cariñosos para todos de parte de todos nosotros, queda,

Tu padre que mucho te quiere.

P. Elías Calles

16
Gral. Plutarco Elías Calles,
1212 Upas Street,
San Diego, California.

Octubre 21 de 1936.

Sra. Hortensia E.C. de Torreblanca,
5a. Calle de Guadalajara # 104,
México, D.F., México.

Muy querida Tencha:-

Recibí tu cartita última y en contestación te manifiesto que no deben preocuparse por el estado de mi salud.

Yo creo que mi situación es pasajera, a pesar de las complicaciones que he tenido en estos últimos días y que podré recuperarme con el tratamiento que seguiré con el Dr. Sooy.

Espero poder salir para Los Geysers a fines de esta semana y posiblemente tendré que quedarme en San Francisco unos dos días para algunos análisis y radiografías que desea el Doctor y después de esto, continúo el viaje al lugar arriba indicado.

Alfredo se quedará aquí con Elenita y me acompañará en mi estancia en Los Geysers Luis, que con todo gusto se ha prestado a ello. Así es de que no deben preocuparse por nada, pues los niños quedan admirablemente bien con Elenita y Alfredo y yo tendré con quien platicar en aquel desierto.

Espero que Rodolfo y todos ustedes vendrán a pasar Navidad en ésta y no se les olvide invitar al Dr. Ayala y a Chole, que manifestaron deseos de venir.

Hoy le escribo a Micha contestándole una cartita y como ella manifiesta deseos de hacerme una visita, le indico la conveniencia de que ésta sea cuando ustedes vengan y así tener el placer de tenerlos a todos reunidos.

Mucho te agradezco el envío de los libros, pues así tendré lectura en el desierto en que voy a estar.

Los niños están muy bien. Están yendo a la escuela con mucho entusiasmo. Ya hablan muchas palabras en inglés y se acuerdan mucho de tí.

Los asuntos políticos del país no me interesan y sólo desearía para el bien de todos, que la cordura y el buen juicio imperen.

Con recuerdos cariñosos para todos de parte de todos nosotros, queda,

Tu padre que mucho te quiere.

17
San Diego, Cal Oct 28 - 1936.

Fra.

Mortensen Elias Calle de Torroblanca.
México, D.F.

Mi querida Elena:

Acoso recibiendo de tu última cartita. - Aun
no recibí los libros, que me mandaste y que es
estoy esperando para tener algo, que leer en
el desierto, y en que voy a vivir por dos me-
ses. Me permito salir para los Suysse de
Chorredale, el próximo viernes en que ya está-
ré fin de mis pidos, pues deseo llegar a los
manantiales, antes de que empiece la esta-
ción de lluvias y el frío sea muy intenso.
Te lo escribiré seguido participándote el curso que
siga en mi tratamiento mi enfermedad. - De
las vías biliares me he sentido mejor, lo que quie-
re decir, en mi concepto, que las aguas
me hicieron provecho.

Aquí todos están bien, y los niños, acorda-
ndose siempre de ti y de Fernando. Siguen
muy aplicados y no faltan a su escuela.
El agua de Tehuacan, aun no ha

llegado y me serviré para mi regreso.

Quedo, entiendo, con gusto que están jugando
de golf muy seguido. y que te voy a encon-
trar, huellos unos campeones. Yo no podré
hacer esto, pues, al lugar donde voy no
hay más que, cerros. Aquí es, donde voy
a hacer ejercicios, diarios.

Con recuerdos, cariñosos para todos, que
da tu padre que os los te quiere.

P. Tomás Arce

18
P.Elias Calles.
The Geysers
Cloverdale Sonoma Conty Cal.

Nov-8-1936.

Sra. Hortencia Elias Calles de Torreblanca,
Guadalajara 104,
México, D.F.

Mi querida Tencha:

Ya me encuentro de nuevo en este decierto. El doctor Sooy en San Francisco me hizo algunos reconocimientos y creo que mi viaje fue oportuno pues en el camino sufrí una nueva crisis que se tradujo en un cólico bastante fuerte. El doctor opina que no hay piedras y tiene la seguridad que con el tratamiento que ya comencé a tomar - y en el tiempo que lo ha fijado quedará bien. Yo espero regresar a San Diego en la segunda quincena de diciembre.

Recibí los libros que me mandaste los cuales son interesantes y en cuanto me sienta un poco mejor comenzaré a -- leerlos y creo que de mucho me servirán.

Dile a Fernando que estuve hablando con Jorge en San Francisco el que está dispuesto a que se lleve a cabo cualquier arreglo que se haga en el asunto que está pendiente - y que yo espero lo terminen cuanto antes.

Los niños quedaron en San Diego muy bien con Alfredo y Elenita y en caso de que ellos decidan regresar a México quedará Tinina encargada de la casa, que según me informaron estaba ya por salir de ésta.

No tengan cuidado por mi y esperando que todos se encuentren bien quedatu padre que los saluda cariñosamente.

P. Elias Calles

Gral. P. Elías Calles
The Gayzers at Cloverdale
Sonoma County, Calif.

19

Nov-12-36.

Señora Hortencia Elías Calles de Torreblanca,
México, D.F.

Mi querida Tencha:-

Recibí tu cartita de fecha 5 que me escribiste de Acapulco a donde fueron para pasar en aquellas playas el día de Carlos. Mucho me satisface pensar que estuvieron contentos y gozando las delicias que ofrecen las aguas tibias de esos mares.

Sin que tu me lo hubieras dicho yo habría adivinado lo que te pasó, pues conozco lo viciosa que eres para los baños de sol y no creo que la forma en que tu lo acostumbras te sean de mucha utilidad. ¿En qué te puede aprovechar producirte quemaduras que despues tienes que atender médicamente?.

Yo, como ustedes, lamento no haber estado en su compañía. Efectivamente, la playa de El Tambor que tanto me agrada, tiene iguales o parecidos encantos de los que describes tu de la playa de Acapulco. Indiscutiblemente que este puerto con el tiempo y a medida que vayan proporcionándose comodidades modernas sea uno de los centros turísticos mas importantes del país. Por circunstancias muy especiales, que prevalecieron en épocas pasadas, no me ha sido posible hasta el presente conocer Acapulco a pesar del gran interés que siempre tuve por la construcción de su carretera, cosa indispensable para que sea el balneario escogido por todos.

Quedo enterado de que ya haces los arreglos necesarios para que las niñas pasen sus cortas vacaciones en San Diego con Tinina. Alfredo me habló antier por teléfono y me dice que ya prepara su regreso a México.

Estoy muy agradecido de Elenita que con toda sollicitud atendió los asuntos de la casa y estuvo eficaz y cariñosa con el cuidado de los niños; pero les concedo la razón de querer regresar, cuanto antes, dado que dejaron a su hijito en México.

Yo después de una crisis aguda que tuve en el camino a San Francisco me encuentro ya bien y parece que voy mejorando cada día. Creo que en las seis semanas que permanezca aquí desaparecerán mis trastornos que, en concepto mío, son de carácter digestivo.

No tengan cuidado por mi, pues me encuentro perfectamente bien atendido.

Con recuerdos cariñosos para Fernando la niña y demás familia, queda tu padre que te quiere.

P. Elías Calles

The Gayer, Cloverdale,
 Sonoma County, Cal., Nov. 23-1936.
 Para Hortensia Elena Cordero de Ferrerblanc
México, D.F.

Mi querida Elena:

Espero que el regreso de Acapulco te
 hayan hecho sin novedad. Y que todavía este

```

  te
```

 recuerdo de los grates días que pasaron en aquellas
 playas.

Hace tres días estuvieron aquí para despedirse de
 mi Alfredo y Eleonora, y con ellos vino Emina, la que
 me parece, que está muy bien de salud. Los prime-
 ros saldrán de San Diego, de regreso, a esa mañana
 lunes, según aviso, que me dieron de San Diego y ya
 Emina se hizo cargo de la casa. = El Cagudo y nanis
 están felices en la compañía de las niñas de Emina
 y van juntos a la misma escuela. Sus juegos son
 más divertidos y tienen mayor interés. El Coco es el
 profesor de inglés, pero ya entiende mucho.

Yo sigo en este punto y como te dije en una de
 mis anteriores no regresaré a San Diego, sino hasta
 el 20 del mes entrante. Parece que estoy mejorando -
 de, pero aquí no ha vuelto a darme el cólico y
 mi estado general es mejor. Hoy me tomaron muestra
 de sangre para algunos análisis, que desea el
 Dr. Looy, a fin de definir mi régimen alimenticio.
 Estoy convencido que, debido a la gran radio-activi-
 dad de las aguas y los gases naturales, esto es ma-
 ravilloso = Hace dos semanas que llegó del Canadá

una joven profesora, atacada de parálisis muscular progresiva y en estado era lamentable, pues ya no podía levantar los brazos, que caían sobre los muslos, no podía dar diez pasos sin peligro de caer; casi había perdido el habla y los médicos la habían condenado a muerte. En el poco tiempo que tiene ya levantado el brazo hasta tocarse la cabeza, ya puede llevarse el alimento a la boca, ~~caminar~~ camina con bastante firmeza y está recobrando rápidamente la palabra. Este es un caso que los médicos le dan siempre como perdido. La radio-actividad a que me refiero antes, ha operado este milagro.

Con respecto a mi, debo decir, también que mi presión arterial, tomada hoy, es normal y el corazón trabaja normalmente. Espero, pues, que mis funciones digestivas se normalizarán, así como las vías biliares.

El clima está muy bueno, pues el invierno no se ha dejado sentir y el período de lluvias, que es muy molesto, aun no se inicia; pero esto no tarda mucho en suceder.

Los niños están muy bien según me informan mis visitantes.

Recuerdos cariñosos para Fernando y toda la familia y un recibo el cariño de tu padre.

P. Enrico Aulay

21

The Gaysers Blvdale,
Sonoma County, Cal Nov 28 1936.

Don
Hortencia E. Celler de Borrellman
México, D.F.

Mi querida Fenolia:

Ninguna nueva crisis se me ha presen-
tado: Sigo mejorando y ya comencé a subir
de peso. Tuve en los primeros días de mi
llegada un poco de amargos de cálculis, pero no
se declaró. Tengo fe en que pasaré, con el
tratamiento que estoy siguiendo.

Yo estaré aquí hasta el día 20, en que
regresaré a San Diego para pasar Navidad
con nds, pues me dice Rodolfo, que nds sal-
drán de allá el día 15.

El Dr. Celler me anuncia que Micha ven-
drá.

Erin y los niños están muy bien. Nada
que comunicales que tenga novedad. Con respec-
to a mi salud están tranquilos.

Recuerdos cariñosos para Fernando y toda la
familia. Te padre que mucho te quiero
P. Celler Celler

22

The Buyers, Colwoodale. Dic 4 - 1936.
Sonoma County, Cal.

Señora

Hortensia Elias Calle de Torreblanca
Mexico, D.F.

Mi querida Elena:

En muy grata del 27, del mes pasado fui en mi padre y a ella me refiero = Me encanta saber que todos estan bien y preparándose para el viaje a San Diego a pasar Navidad conmigo = Para mi es una de las mas grandes satisfacciones tenerlos a todos reunidos = Yo, creo, que el camino está en muy buenas condiciones para hacer el viaje en auto, y aive para que se incorpore aco en Nuevo Leon a la carretera = Pueden caminar hasta las cinco o seis de la tarde.

Yo sigo mejorando, y no he vuelto a tener el cólico desde que estoy en este lugar. Efectivamente tanto los gayens, como las aguas son en efecto sorprendentes. En mi anterior casa se dice que el año entrante dan principio los trabajos para la construcción de un gran sanatorio. El proyecto, segun me informo el Sr Dr. Looy, tiene un presupuesto de cincuenta millones de dolares = Estos amigos todos lo hacen a lo grande = Yo estaré en San Diego

de regreso para el día 21, y todo llegaban ese mis-
mo día saliendo de México como me dice Rodol-
fo el día 15.

Los niños están muy bien y muy contentos, con los
niños de Erinna.

Aquí en este desierto ya se siente un frío ve-
radamente polar, y te aseguro que si no fuera
por la esperanza que tengo de recobrar la salud
ya hubiera emigrado. Yo creo, que en la pri-
maría tendré que vivir, a pasar aquí, siguiendo
el mismo tratamiento, unas seis u ocho semanas =

No te puedes imaginar, cuanto he sentido al
Dr. Blanc, y no me explico que a motivos pudie-
ran existir para cometer este infame asesinato.
Era un joven correcto, incapaz de cometer una
falta a nadie y era, a la vez una promesa para
la ciencia médica. Yo considero el dolor que
debe haber en el seno de esa familia. Por el con-
ducto que puedas has llegar mi condolencia a
la madre de este infortunado muchacho.

Recuerdos carísimos para todos, y tú recibe
el cariño de tu padre.
P. Erinn Allen

10 de diciembre de 1936.

Sr. Gral. P. Elías Calles.
The Gaysers, Cloverdale.
Sonoma County, Calif., E. U. A.

Muy querido papá:

Te escribo esta carta únicamente para avisarte de nuestra salida definitiva el próximo sábado; con la sola novedad de que la peculiar indecisión de la "mexicana--da" hizo que la "tisiquilla" de Emilia, con la Tatai, y el Cochi quejumbroso, con la Kiki, efectúen el viaje cómodamente en tren, y el resto de la comitiva iremos en automóvil. Las primeras llegarán a San Diego el próximo miércoles en la mañana, y nosotros, con las escalas que haremos en El Mante y la Mota, nos incorporaremos alrededor del 18 o el 20. Tal vez nosotros, es decir Fernando y yo, nos -- iremos de paso hasta Los Angeles, en donde queremos estar el 19, que es el día que salen de vacaciones Normita y Ten chita.

Con el gusto de que muy pronto nos veremos, se despide tu hija que te quiere,

México, Febrero 24 de 1937.

Muy querido Papá:-

El sábado que Rodolfo estuvo a ver a Chole para el arreglo de algunos asuntos, le comunicó que la familia de Aida de la Fuente había estado a despedirse de ella, por su viaje a Los Angeles, con motivo de tu próximo matrimonio con Aida.

También la dijo Chole que, hablando tú por teléfono con ella, le habías ordenado se les continuara pagando el sueldo a las Nanas porque pronto volverían a tu servicio.

Todo esto me causó una dolorosa sorpresa y no puedo detenerme para hacerte ciertas consideraciones de índole personal.

Respecto a tu matrimonio, sé que no tengo ningún derecho a opinar sobre si lo debes hacer o no. Espero que tú lo habrás reflexionado lo suficiente y que, de hacerlo, no te guiará un impulso de amor apasionado, sino el convencimiento que te merezca la seguridad de que tendrás una vida, en tus especiales ~~condiciones~~ circunstancias, llena de dicha, tranquilidad y armonía. Lo único que me ha podido, es que un acto que tienes perfecto derecho de realizar, no hayas tenido la franqueza de decírmelo, pues creo que todos mis actos y mi modo de conducirme siempre te habrán demostrado ya el enorme interés y profundo sentimiento que abrigo por todo aquello que se relaciona contigo.

Mi felicidad nunca ha sido completa cuando estoy alejada de tí; y siempre he sufrido tanto y pasado momentos tan angustiosos ante la incertidumbre de las consecuencias cuando has tomado resoluciones decisivas en tu vida. Deseo, con todo mi corazón, que cualquier paso que des sea para que obtengas ventura y felicidad. Deseo también rogarte que si nosotros tus hijos, en nuestro afán de demostrarte nuestro cariño, hubiéremos involuntariamente, ignorando tus planes, estorbado a tu libertad, nos perdones; a nosotros, lo único que nos ha guiado al disponer ciertas cosas, es

el creer que te ayudamos a resolver tus problemas. Agregándote que la resolución que tomes, cualquiera que sea, siempre me encontrará ~~en mi papel~~ ~~invariable~~ en mi papel de hija, con mi invariable cariño hacia tí y mi voluntad grande de serte útil.

Respecto a lo segundo, a las nanas, tuve una verdadera contrariedad, pues creí que cuando estuviste de acuerdo en que se les separara, era porque habías quedado convencido de que su comportamiento no era ni leal con los niños ni decente para con nosotros. Ahora, si desde entonces lo hiciste con el propósito de que la medida no fuera definitiva sino momentánea, mientras tus hijas estuvieran contigo, creo sinceramente que no debe procederse así, sino terminar con ellas para siempre; pues, de lo contrario, ~~www~~ expones a tus hijas a quedar en una situación muy desairada ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxpropiaxena~~ ante las criadas de tu propia casa.

Pero lo principal que más me alarma y me apena, ~~wwwwwwllow~~ es pensar que los niños volviera a caer en garras de gentes que tantas pruebas han dado de ~~maldadw~~ inconciencia y de maldad. Ahora, con más motivo, al ver constantemente una mujer a tu lado y comprender que ya no serían indispensables, ejercerían con más energía sus tácticas a base de martirizar a los niños y envenenándoles el alma hablándoles constantemente de la madrastra, como ya lo han hecho antes, pues recordarás que cuando los niños llegaron a San Diego en avión, con lo primero que te salieron fué que no querían que te casaras para no tener madrastra. Ni en aquella época ni ahora los niños pueden saber de estas cosas por sí solos.

Unas gentes que demostraron ese odio tan grande para todos tus hijos, que se expresan en términos tan denigrantes de ellos, no pueden tener ningún propósito noble ni honesto y más serían las desgracias que traerían a los niños y al ambiente de tu hogar, que beneficios.

En fin, te ruego reflexionar todo esto. Si el deseo de que regresen es que piensas que puedan hacer falta sus servicios, yo te prometo que todo se puede arreglar con facilidad y se encontrara gente más dispuesta a

San Diego, Cal Feb: 27. 1937.

A

H. Eelias Galles de Correllanes.

México, D.F.

Mi querida Enola:

Tengo en mi poder tu gratia de fecha 22, y por ella me place saber que el viaje lo hicieres sin ninguna novedad. El incidente del pasaje en Guadalajara es prácticamente minuto para un viaje largo como el que hicieres. Mucho me alegra saber que la niña la encuentran muy sana, y muy contenta.

Recibí luego, voluminosa carta de Alicia en que me cuenta sus aflicciones, y también las de los demás. Por ella se ve que el pobre de Don Luis temora que levanten andas de trabajo, y buscar otra actividad para ganarse la vida, cada día más, ~~se~~ por edad, comenzar un nuevo aprendizaje. Lamentablemente por que atraviesan amigos y familiares; pero, deben hacerse de energías y buscar medios de trabajo.

Es indudable que el alma de los pobres temora es un problema económico muy serio; pero hay que esperar que el Estado sepa resolverlo con sabiduría, teniendo presente que en estos casos, las medidas, drásticas no dan resultado. En mi concepto el problema se ha creado por la falta de producción adecuada.

Me da mucho gusto saber que proyectan

arreglar sus asuntos lo más pronto que sea posible para
regresar a esta. Para mí es un gran consuelo, pero
no te puedes imaginar lo que los extrañan.

Los niños están muy bien y les va muy bien. O-
frecen portarse bien y son muy aficionados en su casa.
La.

Rodolfo me escribió dándome cuenta con las di-
ficultades que tiene en el rancho por el alto costo de
los forrajes. Ya le contesté que procure hacer lo
mejor que se pueda y, aunque no haya utilidades
que procure no aumentar el precio de la leche para
ayudar, con nuestra pequeña cooperación a la colecti-
vidad.

A Emina le di tu recado y ya te envío sus
medicinas: — Mucho siento la enfermedad de Chona
y recomiendo que se atienda. Me la saludan en
unión de Carlos y los niños. Epa se acuerdan
de ti y te mandan cariñosas saludes.

Dile a Fernando que no deje de atender los
asuntos que le encomendé en unión de Rodolfo.

Reciban mi cariño.

Tu padre.

P. Emina

28

San Diego, Marzo 1 - 1937.

Ara
H. Ennis Caceres de Terriblanca.
México, D.F.

Mi querida Bencha:

Me refiero a tu querida castita
de fecha 24, de Feb. pasado, y me admira
cómo pudiste aceptar dos absurdos tan enor-
mes como los que me relatas. Que se estan
volviendo locos? Es absolutamente falso que
yo haya hablado y dado ordenes a México res-
pecto a las ranas; con nadie he hablado sobre
este asunto y no se porque se afirma cosa tan
extravagante. Con respecto al otro asunto
es igualmente una fantasía, y tengo absolu-
tamente la seguridad de que la familia
a que te refieres no ha dicho una sola pa-
labra, ya no se que hayan perdido la ra-
zon? Que hay en el fondo de todo esto?

Lo ignoro. Puedes afirmar a Rodolfo, que yo no
he ordenado ningún pago respecto a las Nanás y
Cris que ellas son agenas a todo esto, pues no
puede ser de otra manera.

Con respecto al segundo punto que me tratas
te aconsejo reserva, pues sería injusto causar per-
juicios a quien no los merece.

Aquí todos estamos bien, y esperando que
pronto podras estar con nosotros. Después que
con la aclamación que te hago vendrás al coron.
cimiento, de que tu padre aun no ha perdido
el juicio.

Con recuerdos para Fernando y demás familiares,
queda tu padre que mucho te quiere.

P. Emilio Aulic

28
México, Marzo 9 de 1937

Muy querido Papá: -

Por contestación a tu última carta, no habiéndolo hecho antes por haber estado enferma de gripa, ocasionada por un enfriamiento que recité en el salón de peinados.

Tu carta vino a tranquilizarme y ahora nunca volveré a dar crédito a ninguna noticia que venga de dicha persona. Estoy convencida que ya que no puede buscarle a uno males mayores, llega su perversidad en deleitarse en meterle a uno inquietudes, sin detenerse para conseguirlo tomar audazmente tu nombre. Como siempre ha

obrado de esta manera y con
una impunidad absoluta, cree
estar todavía segura, que
sus intrigas no serán descubi-
tas. No me arrepiento que todas
estas cosas se aclaren, para que
así cada quien ocupe el lugar
que le corresponde y solo es de lamentarse
<sup>no se haya seguido desde in-
cipio que esta táctica d-
principio es todo lo que</sup>

Por acá todos bien, disfrutan-
do de una temperatura ideal,
aunque parece que las lluvias
se adelantan. El turismo en un
grado alarmante. Toda la ciudad
y los espectáculos están llenos de
ellos. Calculo fauconis dicen que
solo en la ciudad de México
dejan entre treinta y cuarenta mil
ellos diarios. Hay fiebre por
construir hoteles, casas de asistencia.
El hotel de los Osuna en Valles ha
sido todo un éxito y no dejan

el Reforma, donde no habrá un solo cuarto libre por mucho tiempo por tener compromisos en anticipación.

El auge del turismo es una de las causas, que ayuda a sentirse honga en la ciudad, no así en los Estados que la mayoría se dice se encuentran en bancarota.

Todas las amas de casa seguimos tristesimas, en el alza de precios, ya no queda la oportunidad de hacer ~~gagadado~~ facticha del gasto.

Casi es seguro que la semana santa la pasemos en Mazatlan. Los copel no quieren que no les cumplamos la promesa de visitarlos.

Armon ha estado sumamente ocupado, con las discusiones

con los obreros y el Departamento
del trabajo. Estoy segura que en
esta ocasión lo convierten en
anciano. Se nota muy fatigado
y acatado y además me ocupado por la
salud de ^{que está delicada} ~~margareta~~ Rodolfo estuvo hoy aquí.

El esta viviendo de plano en la Hacienda. Como al Capitán Mendoza lo cambiaron, ahora quiere estar más pendiente de su trabajo. A principios de la semana esturimo en ^{la} ~~la~~ ^{caja} ~~Hacienda~~ ^{partida}. Necesaria los

La Huerta esta preciosa, los
arboles muy grandes y llenos de
flor. ahora lucen más porque
ya no ^{hay} ~~cultivos~~ ^{semebras intercaladas} ~~entre ellos.~~
Los tienen muy bien ^{cultivados con} ~~cuidado.~~
de fresco con

Las plantaciones de frescos son
mais extensas y ~~son~~ separadas
recomendaciones

mas ~~expensas~~ ^{de} ~~Tus~~ ^{recomendaciones} ~~para~~ Rodolfo en respecto a
alfredo y gustavo seran cumplidas
estrictamente ~~como~~ conforme a las deas,
~~pues nada mas hay que~~ ^{al} Rodolfo aqui en

San Diego, Cal Mayo 24 - 1937.

Sra

Hortensia Elias Calles de Corballea.
México,

Mi querida Elena:

Eras dos últimas cartitas no las había contestado por encontrarme un poco enferma y sin alientos para desarrollar ninguna respuesta.

He estado con fuertes trastornos digestivos, y con gran depresión = He estado de consulta en la clínica, y comencé a practicar algunos exámenes, y mañana me harán una extracción de jugo gástrico para diagnóstico y recetar el medicamento y medicamentos convenientes = El me dice, opina, que todo obedece a trastornos digestivos = En fin, espero que esto pasará pronto.

Las niñas no vienen más hasta el sábado próximo para pasar sus vacaciones con nosotros. Ya no pueden estar en contacto con el colegio = Manuelito está aquí y tiene que quedarse el domingo, así es que solo un día estará con las niñas. Los borrachos están inaguantables. No puedes ima-

ganarte la guerra que dan. Están muy malos y les
di tu recado.

Dile a Fernando, que Ferreira les suplica, a
él y Rodolfo el arreglo, si es posible, de la colo-
cación de que hablaron. El pobre cada día más
nervioso y desesperado por la crítica situación que
está pasando y sin esperanzas de conseguir ningún
trabajo en este país.

Estoy esperando, a Rodolfo, quien me ofrece venir
para fines de este mes o principios del entrante.

El clima aquí sigue muy malo, con lluvias
constantes y frías. La primavera aún no se inicia.

Di tus recuerdos a las personas indicadas y que me
cargan saludarte. Magdalena está en México y cree
ya la verás.

Dile a Fernando y a Rodolfo que no dejen de apa-
rar la resolución del asunto de Jorge.

Espere que la niña esté sana, y tú y Fernando re-
ciban el cariño de todos los que aquí estamos.
En padre.

P. Ferrer

31

San Diego, Cal. Mayo Abril 2 - 1937.

Pa.

Hortensia E.C. de Ercilla.

México, D.F.

Mi querido Zenobia:

Doy, contestación a tus gratas peticiones, in-
clusiva la que me escribiste de Mazatlán = Pro-
bativamente ⁺⁺ fijas no te había escrito.

Desde el sábado pasado, están con nosotros Noromita
y Zenobita, lo que ha venido a dar más ale-
gría a la casa. Todos los días hay partidos
de pelota, canchas etc, etc. La Noromita
y Zenobita la gorda se han dado unas verdade-
ras hartadas de chorizo y frijoles, como si tuvie-
ran almacenamiento para un año = Todos los
días van al cine con Eirini y Julieta = A
Noromita la mandé con el Dr. Jones si que mala
de la piel y le recetó un jabón especial y una
pomada. El día cinco regresan al colegio
por el tren de las tres de la tarde, y por eso
avisar que se dará para que las reciban

en la estancia. Hemos procurado, que se diviertan
las pobres, dadas, que tan pronto tienen que volver
al encierro. La gorda dice, que se está pre-
parando para un gran festival que ten-
dran en este mes. Ya te podías figurar el
elegante peinado, que va a llevar.

En una de tus cartas me decías que estabas su-
friendo de la garganta, pero en vista del viaje a
Masatlan deducir que esto ya pasó, lo que mu-
cho me alegra. Me complace el jineis, que
te has formado, de la gente de Sinaloa, pues su
carácter, alegre y hospitalario ha sido su caracte-
rística distintiva. Espero que se hayan divertido
y no dudo, que recibirían todo género de atenciones.
Aquí, con excepción mía, que me he sentido mal
todas estas veces. Los borregos dando, guerra como
siempre, pero se llevan muy bien y se quieren
mucho. El tiempo no ha mejorado y a esto atribuy-
go la causa próxima de mis males. No te puedes
imaginar cuánto extraño a Cuernavaca.
Con recuerdos para todos queda tu padre que
mucho te quiere. P. Emilio Caceres.

San Diego, Cal Abril 17-1937.

Sra.

H. E. C. de Torrealanca.

México, D. F.

Mi querida Gencha:

Aprovechando la estancia de Rodolfo, maí-
na lunes salimos en viaje de una semana para
visitar la gran presa del Rio Colorado, y el
Gran Cañon, dos maravillas que tiene este país
y que, descaba desde hace muchos, cono- a
Rodolfo le servirá de un gran descanso. Como
no tengo tiempo de escribir, dile a Alfredo y Ele-
nita, que el asunto de la casa tiene toda mi
aprobación y que se arreglará conforme sus deseos,
para lo cual ya llevaré instrucciones Rodolfo. Que
me encanta saber que la vida la han visto tal

Cual es, y que espero que tendran éxito.
Aquí todo bien, y dile a Fernand, que no
quite el dedo del renglón en la cuestión, de los
Bancos.

Muchos te están = Recibe todo mi amor.

P. Emma Culley

Recuerdos para todos.

San Diego, Cal., Abril 26-1937.

Fra.

Hortensia E. C. de Corsetlance.

México, D. F.

Mi querida Enola:

En cartita póstuma, del Monte recibida.

Me causan placer saber, lo mucho, que se han divertidos, en la excursión, que acaban de hacer por los Estados fronterizos.

He recibido noticias de Aco en que me participan que en Temple operaron, a Richa, de breis, y que la operación resultó feliz, y que está mejorando rápidamente - ¡Ójala! y no tenga complicaciones. En todos estos sucesos desgraciados no dejan de inquietarme.

Aprovechando el viaje, de Rodolfo, como te anuncié en una de mis anteriores, hice una excursión en su compañía de una semana, al "Boulder Dam" y al Gran Cañon del Colorado, dos maravillas, que hay que conocer; la primera obra del ingenio humano, y la segunda una prodigalidad de la naturaleza, que el espíritu musicalista de esta raza ha sabido aprovechar. Espero que cuando todos vengan hagamos un viaje por estos lugares.

A Rodolfo lo estoy examinando en la

misma, clínica, en que se me atiende, y espero que
le va. Harán un buen diagnóstico, y que terminen
sus molestias. Esgrate, que a mí me encontraron
que tenía amíbias, y tal vez esto sea la causa
principal, de mis trastornos digestivos. La ame-
nia me la están combatiendo, con energía. Yo
me siento un poco mejor.

La Erimia y los niños muy bien. El clima
ha mejorado notablemente.

Dile a Fernand que espere sus noticias so-
bre el asunto de los bancos, es decir, el asunto de
Jorge, que me tiene preocupado.
Cuándo se vienen?

Recuerdos para todos, y tu pibe al canto de
tu padre.

P. Erimia a todos



The Los Angeles
AMBASSADOR
CALIFORNIA

Mayo 11-1937.

Mi querida Negra:

Nada te cuento de nosotros, pues
Rodolfo les lleva amplia información.

Espero que hayan podido rentar
la casa, para que al hacer el viaje
no queden con este pendiente, y se
ahorren los gastos que origina su man-
tenimiento.

Yo sigo mejorando y estoy planean-
do para complemento de mi curación
pasar unas tres o cuatro semanas en
Murietta Spring, un lugar de aguas
termales, que queda nada más a
unas cien millas de aquí. El do-
mingo fui a visitarlo y me gustó

mucha. Tiene todo género de comodidades, campo de golf, alberca, gimnasio, etc. = Tiene además un magnífico servicio médico.

Mañana voy a consultar al Sr. Rees que es el que me atiende para ver si aprueba mi plan.

La cocina está muy buena y estamos muy contentos con ella — 'opala' y no se enfada, en este momento tan diverso a nuestra manera de ser.

Me parece muy bien el viaje por mar que piensan hacer. Será muy divertido y esta época es magnífica para la navegación.

Dile a Fernando que yo espero que para cuando esta carta llegue, ya Jorge estará en esa con los documentos.
Saludos para todos, y te recibe mi cariño.
P. Enis Lacey

35

Los señores de Fessella y Calleja
1212 Upas Street.
San Diego, Calif., E.U.A.

Muy querido papá:

No te había escrito antes esperando poder darte la fecha exacta de nuestra salida a ésa, y aunque todavía - no lo sabemos, todas las probabilidades son que estaremos - por allá en la primera decena del mes entrante.

Yo he estado sumamente ocupada, pues nunca me imaginé que fuera tanto trabajo arreglar y empacar todas mis cosas para dejar la casa lista y que pueda rentarse. Todavía no tengo ningún propósito en firme, pero creo que sabiendo esperar lograremos algo ventajoso.

Respecto a nuestra estancia en ésa, quiero que tanto tú como Tinina se sientan con toda libertad para disponer la forma en que lo hagan. Dile a Tinina que ella resuelva si nosotros nos quedamos contigo en la casa o tomo un court, agregando con toda franqueza que mi gusto sería estar al lado tuyo atendíéndote todo este tiempo que voy a pasar por allá; pero de todos modos, cualquier determinación que tomen, para mí será conveniente.

En caso de que resuelvan que yo esté en un court, les agradeceré renten uno como el que tenía Emilia y Rodolfo, y ya después decidirá en definitiva en cuál me quedo.

He resuelto llevarme a dos de mis criadas, porque tengo verdadero interés en seguir las conservando. Al -- igual que aquí les continuaré pagando su sueldo y manuten-- ción, y he pensado que llevándomelas podemos contar con --- ellas para cualquier servicio que se necesite en la familia.

Una de las cosas por que creemos que pudiéramos demorarnos un poco, es el asunto de Jorge, el cual se está tratando con toda actividad, y Fernando está interviniendo bastante con las dos partes, a fin de conseguir un arreglo antes de nuestra salida. Todo va por buen camino.

Dile a Tinina que si se les ofrece algo, escriban inmediatamente para cualquier encargo.

Por acá todos bien y espero que tu salud habrá -
mejorado en estos últimos días. Yo no me he sentido muy bien,
pues en el último exámen que me hicieron me encontraron que
tenía la urea bastante aumentada, y me han sujetado a un tra-
tamiento y a una dieta, asegurándome con esto un alivio com-

444-444

Mayo 1937.
coteado.

Esperando verlos pronto, recibe junto con
los saludos de Fernando y todos los de la familia
mi cariñoso saludo.
San Diego, Calif., E.U.A.
1212 Upas Street.

Muy querido papá:

No te había escrito antes esperando poder darte
la fecha exacta de nuestra salida a casa, y aunque todavía
no lo sabemos, todas las probabilidades son que estaremos
por allá en la primera decena del mes entrante.

Yo he estado sumamente ocupada, pues nunca me
imaginé que fuera tanto trabajo arreglar y empacar todas
mis cosas para dejar la casa lista y que pueda rentarse. To-
davía no tengo ningún propósito en firme, pero creo que sa-
biendo esperar lograremos algo ventajoso.

Respecto a nuestra estancia en casa, quiero que
tanto tú como Tintina se sientan con toda libertad para dis-
poner la forma en que lo hagan. Dile a Tintina que ella re-
suelva si nosotros nos quedamos contigo en la casa o como
yo un court, agregando con toda tranquilidad que mi gusto se-
ría estar al lado tuyo atendiendo todo este tiempo que
voy a pasar por allá; pero de todos modos, cualquier deter-
minación que tomen, para mí será conveniente.

En caso de que resuelvan que yo esté en un court,
les agradeceré renten uno como el que tenía Emilia y Rodolfo,
y ya después decidiré en definitiva en cuál me quedo.

He resuelto llevarme a dos de mis criadas, por-
que tengo verdadero interés en seguir las conservando. Al
igual que antes las continuaré pagando su sueldo y mantenen-
ción, y he pensado que llevándome las poderíamos contar con
ellas para cualquier servicio que se necesite en la familia.

Una de las cosas por que creemos que podríamos
demostrar un poco, es el asunto de Jorge, el cual se está
tratando con toda actividad, y Fernando está interviniendo
bastante con las dos partes, a fin de conseguir un arreglo
antes de nuestra salida. Todo va por buen camino.

Dile a Tintina que si se le ofrece algo, escri-
ban inmediatamente para cualquier encargo.

Por acá todos bien y espero que tu salud habrá
mejorado en estos últimos días. Yo no me he sentido muy bien
pues en el último examen que me hicieron me encontraron que
tenía la urea bastante aumentada, y me han ajustado a un tra-
tamiento y a una dieta, asegurándose con esto un alivio com-
pleto.

San Diego, Cal., Mayo 30 -1937.

Fra.

A. Emilio Cullen, de Exotlanca.

México, D.F.

Mi querida Bencha:

Me refiero a tu grata de Jethu 26, del mes
para terminar y en la que me participas tu próxima
salida. Muéstrame a Bencha tu carta y yo creo
que lo más conveniente es no disponer nada hasta
que tu llegues.

Dada la gente que viene contigo, creo que
habrá necesidad de tomar una casa, pues no
podríamos acomodarnos, cual quiera que fuese
la distribución que se hiciera tomando un Court,
maxime que ya las niñas y Manuel están para salir
a vacaciones - El Court lo tomaremos provisional-
mente y cuando tu llegues todo se arreglará -

Dile a Fernando, que no deje de dejar
arreglado el asunto de Jorge, para quitarse
esta preocupación -

Recuerdos de todos, y para todos. Un padre
que mucho te quiere -

P. Emilio Cullen

37

México, D. F., 8 de marzo de 1938. ###

.ofitso oasemni orjaseun

Muy querido papá: Tu hija que mucho te

Nos hemos enterado por las noticias que ha estado publicando la prensa en estos últimos días, de los perjuicios tan grandes que han ocasionado las fuertes lluvias en el Sur de California. Ojalá que el mal tiempo únicamente les haya -- acarreado días pesados y llenos de fastidio.

Por acá tropezando con miles de dificultades. Hasta la fecha no he podido arreglar nuestra instalación por falta de servidumbre. Fernando batallando mucho por terminar con sus asuntos que los encontró bastante mal.

El ambiente intolerable. Todo el mundo en un quejumbre continuo, pronosticando calamidades, criticando y quejándose de todo y por todo; pero llevando una vida muy a la mexicana, inconsciente, indolente y de una apatía alarmante.

En tu carta a Rodolfo le dices que te escribamos seguido aunque tengamos que comunicarte malas noticias. Puedes tener la seguridad que no eres el único que las recibe. En los tiempos que corren, el diario despertar es enterarse de algo desagradable, y aunque sea infantil, a mí sí me convence aquello de "mal de muchos, consuelo de tontos".

Hay que pensar que países mucho más preparados que el nuestro, que no pueden admitir comparaciones, andan mal y trastornados.

Estuvimos en Tehuacán unos días con los Coppel. Hicimos la excursión a Córdoba y Orizaba, que por carretera están a hora y media.

El domingo pasado fuimos a Cuernavaca a casa de -- Aarón. Toda esa zona está preciosa. Los jardines de las casas muy bien cuidados.

Rodolfo muy apurado tratando de terminar lo pendiente cuanto antes para poder darte una vuelta.

Hace unos días recibimos una buena remesa de piconillos, quesos, miel virgen, pomelos y naranjas que nos mandaron Licha y Aco.

Salúdame mucho a todos. Al Caquito y Nanis muchos besos. A la Tinina le escribiré hoy mismo. Muchos recuerdos para Cipriana y Emilia.

La niña no ha extrañado para nada el cambio.

Junto con los recuerdos de toda la familia, recibe

##

México, D. F., 8 de marzo de 1938.

nuestro inmenso cariño.

Tu hija que mucho te extraña.

Nos hemos enterado por las noticias que ha estado publicando la prensa en estos últimos días, de los perjuicios que han ocasionado las fuertes lluvias en el Sur de California. Ojalá que el mal tiempo únicamente los haya asustado días pasados y llenos de felicidad.

Por esa preocupación con miles de dificultades. Ha la fecha no he podido arreglar nuestra instalación por falta de servidumbre. Fernando batallando mucho por terminar con sus asuntos que los encuentro bastante mal.

El ambiente intolerable. Todo el mundo en un que- siempre continuo, pronosticando calamidades, criticando y que- jándose de todo y por todo; pero llevando una vida muy a la mexicana, inconsciente, indolente y de una apatía alarmante.

En tu carta a Rodolfo le dices que te escribamos según cuando tengamos que comunicarte malas noticias. Pre- des tener la seguridad que no eres el único que las recibe. En los tiempos que corren, el diario de guerra es enterarse de algo desagradable, y aunque sea infantil, a mí al me con- vence aquello de "mal de muchos, consuelo de tontos".

Hay que pensar que países mucho más preparados que el nuestro, que no pueden admitir complicaciones, padecen mal y transformados.

Estuvimos en Tehuacán unos días con los Gopeel. Hi- cimos la excursión a Córdoba y Orizaba, que por carretera es- tán a hora y media.

El domingo pasado fuimos a Cuernavaca a casa de -- Aaron. Toda esa zona está preciosa. Los jardines de las casas muy bien cuidados.

Rodolfo muy apurado tratando de terminar lo pendiente. le cuanto antes para poder darle una visita.

Hace unos días recibimos una buena remesa de pije- cillos, queso, miel virgen, pomelos y naranjas que nos mandó con Licha y Ace.

Saludame mucho a todos. Al Capatzo y Wanda muchos -- pesos. A la Tinita le escribiré hoy mismo. Muchos recuerdos pa- ra Cipriana y Emilia.

La niña no ha extrañado para nada el cambio.

Junto con los recuerdos de toda la familia, recibo

San Diego. Marzo 21 1938.

Mi querida Tere:.

He recibido tus queridas cartitas; la última fue de fecha 8 del mes en curso.

Los pluvios, aquí ya pasaron y los daños que causaron en todo California fueron muy grandes, no solo en pérdidas materiales, sino también en vidas. Ahora el tiempo se ha compuesto mucho y la primavera se presenta esplendida, radiante.

Mucho lamento las dificultades con que están luchando, y por las noticias recibidas juzgo que la situación se compliará más cada día. Lo creo que nuestro sistema monetario resultará muy afectado en los próximos meses, y con él toda la economía del país.

Rodolfo me anuncia su próxima visita; pero tal vez los acontecimientos de estos últimos días, demoren su viaje, pues parecen que no haya podido arreglar todos nuestros pequeños asuntos.

Lidia me escribió y me dice de la remesa de productos de la hacienda que te hacía. Me dice también que provisionalmente vendrán ella y Oso, a hacernos una corta visita. Aco ha estado trabajando normalmente, aunque temeroso de la situación.

El que está Oso me dio mucho gusto verlo. Me parece un muchacho listo y juicioso. Mañana regresa por la carretera de Laredo y con él le mando un pequeño regalito, a Margarita. Espero que Margarita podrá apreciar mi buen gusto.

Me parece por demás, entrar en consideraciones sobre las condiciones actuales del país, y solo puedo decir que mis predicciones se cumplirán una a una y todo ya las conoces.

Mucho gusto me da saber que se han pasado, que estuvieron en Tehuacan y Cuernavaca, y que este lugar tan bello, como siempre. Aquí todo estamos bien. La semana pasada estuvimos

un poco preocupado, con Manuel por unos ataques, que sufrió y que
parecian de caract. epileptico. Fui necesario llevarlo al hospital,
y despues, de una serie de exámenes y observaciones generales,
la clinica opina, que todo dependia del mal funcionamiento
de las tiroides. Parece, pues, que esto es una de familia.
Epina y todos los niños muy bien -

En recuento sanitario para Fernando y toda la familia
queda un padre que mucho te quiere -

P. Enis Casey

- Escribeme segundito - -

México, D. F., 25 de marzo de 1938. ##

Ya empezamos a ir con regularidad los fines de se-
mana a Guernavaca. Se ha despertado mucho la afición por la es-
cuela, contándose entre ellos; asimismo a la Chona y Carlos.
A veces hacen caminatas de tres o cuatro días. Esto te dará
una idea de lo bien que está y de la Chona de su operación.

Tu carta me proporcionó un gran gusto. Estaba muy
preocupada con que tu enfermedad de los ojos no hubiera cedi-
do.

Con recuerdos para todos y besos para los niños y

El asunto del petróleo ha venido a poner de mani-
fiesto el beneplácito unánime con que ha sido acogida la acción
trascendental del Gobierno. ~~Tu hijo~~

Todos se sienten capaces del patriótico esfuerzo, -
indispensable para la mejor resolución del problema. Ojalá que
este espíritu de elevado patriotismo subsista y sea cada vez -
más firme, y no palabras que se las lleva el viento.

P. D. - Salúdame mucho a Gustavo y Tinita.

En medio de las fervientes protestas de adhesión, -
de aprobación y de aplauso, se emprendió una ruda ofensiva con-
tra el billete, y no se ocultó la desconfianza a nuestra mone-
da. La gente se aglomeraba a las ventanillas de los Bancos en
demanda de plata, conformándose, siquiera, con el valor comer-
cial de ésta contra la posibilidad de un derrumbe del sistema
monetario.

Contrasta esta actitud para defenderse contra las
consecuencias de actos que ellos mismos aplauden y apoyan.

Con seguridad que por la prensa estarás enterado -
al detalle de todos los acontecimientos de este asunto, y de-
searás con todo tu corazón que se organice la explotación del
petróleo con inteligencia y honradez, para que se alcance éxito
en bien del país.

Toda la familia bien. El "paulaje" ha decaído bas-
tante debido a que todos hemos tenido preocupaciones y proble-
mas con la situación presente.

Mucho me sorprendió lo de Manuelito. Nunca me ima-
giné que el mal funcionamiento de la tiroide pudiera ocasionar
semejantes trastornos. Yo he seguido con la falta de respira-
ción; con que haga cualquier esfuerzo, es suficiente para que
la tenga muy fatigosa. Tengo la seguridad de que me viene por
la misma causa, pues en San Diego, cuando me examinaron, fué -
lo único que me encontraron: la tiroide muy baja.

Ultimamente nos hemos estado desvelando mucho. Aho-
ra las amistades se reúnen con mucha frecuencia en las noches
a cenar en las casas, y siempre termina en jugada. Esto se de-
be a que de noche hay poco donde salir. Los teatros están fata-
les. Los cines inundados de películas mexicanas que, por ser -
todas del mismo corte y por los mismos artistas, ya cansaron -
en demasía. A nosotros nos ha ido bien en el poker. Hemos dado
algunos golpecitos. Esto prueba que no somos tan chambones, y
que si al Chalo nunca le pudimos llegar, es por ser un cule---
brón padre. ##

México, D. F., 25 de marzo de 1938.

Ya empezamos a ir con regularidad los fines de semana a Cuernavaca. Se ha despertado mucho la afición por la cacería, contándose entre ellos; asómbtrate! a la Chona y Carlos. A veces hacen caminatas de tres y cuatro horas. Esto te dará una idea de lo bien que está y quedo la Chona de su operación. Amm han estado centusiasmados y voy a probar, a ver si doy chispas con que tu enfermedad de los capis.

Con recuerdos para todos y besos para los niños y

Tininis, recibiendo nuestro cariño.

Tu hija que muchacho te extraña.

P. D. - Salúdame mucho a Gustavo y Tinina.

Contrasta esta actitud para defenderse contra las consecuencias de actos que ellos mismos aplauden y apoyan.

Con seguridad que por la prensa estará enterado al detalle de todos los acontecimientos de este asunto, y de esas con todo tu corazón que se organice la explotación del petróleo con inteligencia y honradez, para que se alcance éxito en bien del país.

Toda la familia bien. El "pauliste" ha decido pasar tanto debido a que todos hemos tenido preocupaciones y problemas con la situación presente.

Mucho me sorprendió lo de Manuelito. Nunca me imaginé que el mal funcionamiento de la tiroide pudiera ocasionar semejantes trastornos. Yo he seguido con la falta de respiración; con que haga cualquier esfuerzo, es suficiente para que la tenga muy fatigosa. Tengo la seguridad de que me viene por la misma causa, pues en San Diego, cuando me examinaron, fue lo único que me encontraron: la tiroide muy baja.

Ultimamente nos hemos estado desvelando mucho. Ahora las amistades se reunen con mucha frecuencia en las noches a cenar en las casas, y siempre terminan en juerga. Esto se debe a que de noche hay poco donde salir. Los señores están fatigados. Los otros inundados de películas mexicanas que, por ser todas del mismo corte y por los mismos artistas, ya cansaron en demasía. A nosotros nos ha ido bien en el poker. Hemos dado algunos golpes. Esto prueba que no somos tan chompos, y que al Chalo nunca le pudimos llegar, es por ser un culero.

México, D. F., 4 de abril de 1938. ###

Muy querido papá:

No te había escrito la semana pasada por encontrar me enferma de una fuerte gripa. Mucho me estoy temiendo que la bronquitis que tuve el año anterior me haya dejado con propensión a coger resfriados con facilidad.

Tinina me habla en su última carta de las vacaciones de Pascua de las niñas, para que las pasen al lado de ustedes. Haciendo muchas consideraciones, la principal es la falta de lugar que tienen para alojarlas, que aunque estoy segura ustedes harían todo lo posible por recibirlas. En vista de eso he decidido que esos días permanezcan en el colegio, arreglando yo después con la escuela que les permitan pasar otros días con ustedes cuando no sean vacaciones generales, evitando así que se junte toda la muchachada en la casa al mismo tiempo.

Espero que la ida de Rodolfo a ésa habrá servido para que hayas quedado enterado al detalle de los últimos acontecimientos del país.

También quisiera informarte sobre la salud de Rodolfo, que se ha deprimido mucho en esta última temporada. El doctor le asegura a Emilia que es únicamente una enfermedad nerviosa, habiendo necesidad de que haga una vida tranquila y sin contrariedades. Ojalá pudieras influir en su ánimo para que se quedara unos días más y procuraras distraerlo de tanta pena como ha tenido últimamente. Rodolfo le da mucha importancia a todo, hasta por aquellas cosas que no tienen remedio. Comprendo que parte de este carácter se debe a su escasa salud.

Por aquí toda la familia bien, pasando momentos de pesimismo y otros de optimismo, pero en realidad una vida llena de incertidumbres.

Quiero darte la molestia de que con Rodolfo me mandes, sin falta, la medicina que estoy tomando para el estreñimiento, pues me ha probado muchísimo y no quiero por ningún motivo carecer de ella. Deseo una docena de frascos y su nombre es el siguiente: "Imbicoll", con vitamina B, fabricada por The Upjohn Co. Cómprala en la botica con el señor Kendal, pues se obtiene con un descuento considerable.

Dile al Caco y a la Tinita que tan pronto como me alivie les contestaré sus lindas cartitas. Que me da mucho gusto recibirlas y que me escriban seguido.

A Cipriana, que ya estoy consiguiendo la pamita que me encargó. Que la mando saludar mucho a ella y a Emilia.

04
México, D. F., 4 de abril de 1938.

Anoche llegó el chato Sáenz y nos dió muchas noticias de todos ustedes.

A Margarita le gustó mucho y le quedó muy bien el regalo que le mandaste.

Con recuerdos para Gustavo y Tinina, recibiré --
me enferma de una fuerte gripe. Muchísimos cariños
prometida que vive el año anterior me haya dejado con propen-
sidad. Tu hija que mucho te quiere,

Tinina me habla en su última carta de las vacaciones de Pascua de las niñas, para que las pases al lado de sus abas. Haciendo muchas consideraciones, la principal es la falta de lugar que tienen para alojarse, que aunque estoy segura ustedes harían todo lo posible por recibirlos. En vista de eso he decidido que esas días permanezcan en el colegio, arreglando yo después con la escuela que las permitan pasar otros días con ustedes cuando no sean vacaciones generales, evitando así que se junte toda la muchachada en la casa al mismo tiempo.

Espero que la ida de Roberto a esa habrá servido para que haya quedado enterado al detalle de los últimos acontecimientos del país.

También quisiera informarte sobre la salud de Roberto, que se ha despertado mucho en esta última temporada. El doctor le asegura a Emilia que es únicamente una enfermedad nerviosa, habiendo necesidad de que haga una vida tranquila y sin contrariedades. Queda bastante intranquila en su ánimo para que se quedara unos días más y procurara distraerlo de tanta pena como ha tenido últimamente. Roberto le da mucha importancia a todo, hasta por aquellas cosas que no tienen remedio. Comprendo que parte de este carácter se debe a su escasa salud.

Por aquí toda la familia bien, pasando momentos de pesimismo y otros de optimismo, pero en realidad una vida llena de incertidumbres.

Quiero decirte la molestia de que con Roberto me man-
des, sin falta la medicina que estoy tomando para el estómago, pues me ha probado muchísimo y no quiero por ningún motivo perder de ella. Deas una docena de frascos y su nombre es el siguiente: "Impicol", con vitamina B, fabricada por The Upjohn Co. Comprénla en la botica con el señor Kendal, pues se obtiene con un descuento considerable.

Dile al Caco y a la Tinia que tan pronto como me alivie las contracturas sus lindas cervicales. Que me da mucho gusto recibirlos y que me escriban seguido.

A Cipriana, que ya estoy consiguiendo la permita --
que me encargó. Que la mando saludar mucho a ella y a Emilia.

41
San Diego, Calif.
Abril 10 de 1938.

Sra. Ortencia Elías Calles de Torreblanca
5a. Calle Guadalajara 104
México, D. F., México.

Mi querida Tencha:

Me refiero á tu cartita fecha 4 del mes en curso, lamentando que te encuentres enferma de gripa. Es necesario - que te cuides dada la propensión que tienes á la bronquitis.- Tomo nota de la parte de la carta que se refiere á las niñas- y espero que cuando tu lo juzgues conveniente les permitas que vengan á pasar algunos dias con nosotros, pues no faltará ma- nera de acomodarnos.

Con respecto á la situación de nuestro país he -- estado observando y analizando los acontecimientos en desarro- llo y ésta me parece por demás inquietante, y no veo yo cómo- podrá detenerse la catástrofe económica que nos amenaza y que barrerá con todos los sectores de la vida de la nación. Juzgo por otro lado que las complicaciones de carácter internacio- nal pueden ser serias si no se tiene la serenidad y la sabi- duría suficiente para manejar los conflictos en el campo di- plomático.

Con Rodolfo pasé algunos dias visitando la región agrícola de los Valles Imperial y Yuma estudiando sus posibi- lidades para resolver la conveniencia de que trabaje en esta- zona ya que no lo puede hacer en nuestro país por las condi- ciones existentes y que son bien conocidas de Uds. Las tie- rras son buenas, el clima agrícola muy apropiado para diver- sos cultivos, y sobre todas estas consideraciones, la tranqui- lidad, protección y garantías de que disfruta el hombre que - trabaja. Rodolfo les platicará las impresiones que lleva.

De acuerdo con tus deseos, con Rodolfo te mando la medicina que me pides para el estreñimiento y te aconsejo que la tomes con constancia en la seguridad de que te hará mucho- bien.

Mucho me alegra saber que á Margarita le gustó el regalito y en vista de que soy hombre de buen gusto cualquier cosa que se le ofrezca tendré placer en servirle.

Dí tus recados á todos y te retornan tus recuer- dos.- Con mi afecto para ti y Fernando y deseando que toda la familia se encuentre bien, queda tu padre que mucho te quiere.

P. Emilio Calles

42
San Diego, Calif.
Mayo 3 de 1938.

Sra. Hortensia Elías Calles de Torreblanca
5a. Calle Guadalajara # 104
México, D. F., México.

Mi querida Tencha:

Hasta hoy me doy el gusto de contestar tu querida cartita de fecha 24 del mes pasado y lamento que tu salud no sea del todo satisfactoria. Es necesario que te atiendas y por algun tiempo te dejes de paseos y compromisos sociales, que lo mismo cansan el cuerpo como el espíritu.

Hace ocho dias que tuvimos el gusto de recibir la visita del Dr. Eller, quien vino á Los Angeles en avión acompañando á un enfermo. Estuvo solo un dia y nos informó que tanto Micha como la niña están muy bien, y que hará lo posible por que en este mes vengan á pasar unos dias con nosotros.

Aqui todos estamos bien, los niños muy sanos - asi como Tinina y las niñas. - Dile á Fernando que no sea flojo y que de tarde en tarde me escriba y me de sus impresiones.

Con recuerdos cariñosos para Fernando y demás familia, queda tu padre que mucho te quiere.

P. Elías Calles
P. Elías Calles.

México, D. F., 23 de mayo de 1938. ###

Muy querido papá:

El tiempo se me ha ido pasando, llena de ocupaciones y sin poder ponerte unas letras.

Ultimamente el "paulaje" ha estado en su apogeo. - Aquí en la casa son las reuniones familiares, habiendo ocasiones en que aun no nos hemos levantado y comienzan a llegar clientes, turnándose hasta altas horas de la noche. Arrebatándose la palabra, todos los temas se discuten con el habitual acaloramiento acostumbrado, dándose la misma importancia al último dictado de la moda que al chisme social más reciente, o al tema internacional o político de más actualidad. Tanto los Paulitos como las Paulitas han progresado una enormidad, y comprendo que mis aptitudes para este deporte están siendo muy precarias, y con este motivo me estoy quedando muy atrás.

Toda la semana pasada estubo inquietante de rumores, y cuando todo hacía suponer, por unas declaraciones del Presidente, que disfrutaríamos de paz, acontecimientos posteriores demostraron que se alteraba la tranquilidad del país. A los que nos ha tocado vivir de cerca tantos momentos angustiosos, y conocer a fondo los perjuicios tan enormes ocasionados por las revueltas internas, verdaderamente lamentamos y sufrimos al ver que estos hechos no puedan desaparecer por completo de nuestro ambiente. - No creo que la actitud de Cedillo sea de gravedad para el Gobierno, pero sí viene a ser una complicación más en estos momentos en que toda la atención se requiere para los problemas de carácter internacional.

Los negocios siguen empeorando por la falta de crédito. Los que tenemos compromisos en moneda extranjera, la falta de seguridad en el cambio nos está resultando funesta.

Con mucho sentimiento te comunico que las niñas no van a poder ir a pasar un fin de semana con ustedes, como se los había prometido, por haber recibido de la escuela una carta donde me dicen que no podrían ir hasta después de los exámenes por tener todo este tiempo algo que hacer los sábados y domingos, como encuentros deportivos con otras escuelas y ceremonias de final de año. Es el caso que Norma es la mejor deportista de su escuela, y es capitana de casi todos los teams como basket-ball, boly-ball, natación, equitación, tiro de flecha, y por este motivo no le permiten ausentarse durante los días que tendrán eventos. Además ya tenemos todo arreglado para que salgan al día siguiente para acá al terminar sus clases, acompañándose de la familia Coppel que van a ir por su niña para traérsela a Mazatlán. Me ha podido mucho esto, tanto porque las hijas tenían mucho alboroto, y por saber yo que para ti sería un gusto tenerlas unos días a tu lado.

Yo he seguido mejorando. Me pusieron 20 inyecciones de hígado, y con gran pesar te comunico que me hicieron aumentar

México, D. F., 23 de mayo de 1938.
de peso en cinco kilos. Aunque me conforma sentirme bien, realmente el ser achacosa es muy desagradable.

Toda la familia bien. Alfredo y Elenita muy tristes con el asunto del turismo, y por ahora se da como un hecho la terminación de esta actividad. Expertos en estas cosas dicen que por lo menos se necesita un año para que comience de nuevo a florecer.

Seguimos yendo a Cuernavaca todos los fines de semana, y por lo menos tenemos una o dos sesiones por semana.

Mucho gusto me dió saber que Alicia y Jorge estarán contigo unos días. Mucho cuidado con los agarrones del Paco. No te dejes y dale duro a la Pimpa-Rimpan.

Salúdame mucho a todos. Besitos a las Tininitas y Cacuitos. Dile a Gustavo que ya contestaremos su carta sangrona.

Nosotros siempre extrañándote en todo momento. A veces no me conformo con que la vida me exija estar alejada de ti. Me consuela mucho dándome valor ayudándome a cumplir con mi deber el tener la seguridad de que te encuentras sereno, y no has perdido tu ecuanimidad de espíritu.

Con el gran cariño de Fernando recibe el mío.

Tu hija que mucho te quiere y extraña.

Los negocios siguen empeorando por la falta de crédito. Los que tenemos compromisos en moneda extranjera, la falta de seguridad en el cambio nos está resultando funesta.

Con mucho sentimiento se comunico que las niñas no van a poder ir a pasar un fin de semana con ustedes, como se les había prometido, por haber recibido de la escuela una carta donde se me dicen que no podrían ir hasta después de los exámenes por tener todo este tiempo que hacer los exámenes y dominios, en los encuentros deportivos con otras escuelas y ceremonias de fin de año. Es el caso que Norma es la mejor deportista de su escuela, y es capitana de casi todos los teams como basket-ball, polo-ball, natación, equitación, tiro de flecha, y por este motivo no le permiten ausentarse durante los días que tendrán eventos. Además ya tenemos todo arreglado para que salgan al día siguiente para así al terminar sus clases, acompañándose de la familia Goppel que van a ir por un niño para transferirlo a México. Me ha poído mucho esto, tanto porque las niñas tenían mucho alboroto, y por saber yo que para ti sería un gusto tenerlas unas días a tu lado.

Yo he sentido mejorando. Me puse en 20 inspecciones de hígado, y con gran pesar se comunico que me hicieron aumentar

México, D. F., 1/o. de julio de 1938.

Muy querido papá:

El día de tu santo todos te recordamos con cariño y sólo con la pena enorme de no haber podido estar a tu lado.

Estoy convencida que los doctores son unos explotadores, que siempre tratan de adivinar. Ultimamente me había venido sintiendo bastante mal, con trastornos muy variados, a veces con digestión pésima, náuseas, dolor de cabeza y de carácter muy irritable. Hace como dos semanas -- que arrojé una lombriz enorme, y ahora el doctor supone -- que todos mis males provienen de que con seguridad tengo -- más bichos de éstos. Ya estoy sujeta a un tratamiento que lo tengo que repetir tres veces, con intervalos de diez -- días. Con el primero no arrojé más; pero casi es seguro -- que con el segundo o tercero tendré resultados.

Las niñas ya tienen dos semanas con nosotros. -- Están encantadas, y se han paseado mucho. Han tenido muchos convites y hemos ido dos veces a Cuernavaca, donde se divirtieron bastante.

Dile a Tinina que los encargos me quedaron muy bien y me gustaron mucho.

A Gustavo que nos avise la fecha de su salida para ésta.

¿Cómo están los niños? Me imagino lo grandes y adelantados que estarán. Dales muchos besos de mi parte.

Por acá todos bien. Con seguridad Rodolfo y -- Aco te pusieron al día en lo del "paulaje".

Las niñas te mandan muchos besos. Salúdame a -- Tinina, Gustavo, Manuelito, Cipriana y Emilia.

Con los recuerdos de Fernando, recibe mi gran cariño.

Tu hija que te extraña mucho,

México, D. F., 6 de agosto de 1938.

Muy querido papá:

Con la estancia de las niñas en ésta las ocupaciones se nos han aumentado. Han querido sacarle el mayor provecho a sus vacaciones, y ven con terror el día de su regreso.

A Tinina no la vimos porque se fué inmediatamente a Veracruz, por estar muy grave el papá de Pasquel, que ayer en la mañana murió. El no haberla visto me causó una gran contrariedad, porque tenía grandes deseos de que me platicara y me diera amplias noticias de ustedes.

Mucho gusto me dió enterarme que Alicia pasará una temporada al lado tuyo. Unicamente les recomiendo que las jugadas de "paco" no se hagan muy continuas, y sobre todo que te pueden ser muy perjudiciales al hígado -- con los corajes que pasas con cada tunda que te da la --- "pim-pa-rimpan".

¿Cómo están los niños? ¿Qué me cuentas del -- kindergarten que deben tener ahora? Con seguridad siguen las luchas, trompadas, etc. etc.

¿Qué razón me das de la viuda? ¿Qué ya le podemos levantar el monumento de la Perseverancia, así como a la suegra de la "tragada"?

Por aquí todos bien. El "paulaje" ha declinado por estar todos muy dedicados a otras actividades más productivas.

Lo de Gustavo nos sorprendió mucho su actitud de renunciar al Banco. Aunque en ésta nos habló en general de sus nuevos proyectos, nunca nos imaginamos que --- esas fueran sus intenciones.

Las niñas me encargan enviarte muchos besos - para ti y los Cacuitos.

Junto con mis saludos para ti, Alicia, Gustavo y los niños, y mis deseos por que todos estén bien, recibe nuestro gran cariño.

Tu hija que mucho te extraña.

San Diego, Calif.
Agosto 24 de 1938

Sra. Doña
Hortencia E. de Torreblanca
Guadalajara # 104
México, D. F., México

Mi querida Tencha:

Todas tus cartas las he recibido oportunamente y ellas me han dejado enterado de que tanto tu como Fernando y las niñas están bien y que éstas últimas han aprovechado bien sus vacaciones, y en mi concepto, ya deben estarse preparando para su regreso al colegio.

Por carta que recibí de ésa tuve la crónica de la fiesta que le hicieron a Norma con motivo de haber cumplido sus quince Añiles, y según se me dice, la Negra estaba muy bonita, con un vestido rosa de tul, muy bailadora y distribuyendo sonrisas, - y que Fernando se encontraba alelado y que ojos le faltaban para contemplarla y seguirla en las ondulaciones del vals. Se me asegura, por lo que se vió, que tiene madera de buen suegro. Probablemente si yo me hubiera encontrado con Uds. me hubiera pasado lo que a Fernando, pues considero que mi Negra fué la reina de la fiesta.- Como ya se aproxima la apertura del colegio tengo la esperanza de verlos y abrazarlos pronto.

Aquí todos estamos bien. Los niños cada día más crecidos y el Caco muy adelantado, pues ya lee bastante, tanto en inglés como en español. Las niñas de Alicia han mejorado mucho con el cambio de clima y a ella misma le va ser muy provechosa esta vacación fuera de Culiacán.

pacas
Gustavo, fuera del Banco, está moviendo su negocio de representaciones de artículos de ese país; pero hasta el presente, poco ha adelantado, y mi opinión personal es que es un negocio de ~~no~~ muy largas perspectivas y que es un error grave el haber abandonado su carrera. Los consejos fueron inútiles, pues desde que regresó de México la resolución estaba tomada.

Las niñas de Tinina están muy bien y todos los domingos los pasan en casa.

Con recuerdos cariñosos para todos los familiares, besos para las niñas, reciban tú y Fernando todo mi cariño-

P. Elías Calles
P. Elías Calles

P. D. La novedad más culminante es que ya pidieron la mano de Amanda y que el estudiante vendrá en Diciembre para casarse. Me dicen que Enrique, á la hora de la hora, se le trabó la lengua y no supo qué contestar, teniendo Flavia qué entrar al quite.

PEC/gc

47

México, D. F., 29 de agosto de 1938.

El nacimiento del matrimonio de Amanda nos ha sido
- estado muchísimo y con seguridad que a Plavia esto le hace
- efecto como una operación de Voronov de Voronov como una operación
- años con la perspectiva del futuro.

Muy querido papá:

Con recuerdos para Alicia, Gustavo, Manuelito,
- , el último, cartita me llegó el día 26 de agosto. Ya estaba
- preocupada por no haber recibido noticias tuyas.

Quedamos enterados de la crónica que te llegó -
de la fiesta de Norma, y estoy segura que no hubo exagera-
ción. Resultó muy bonita. Vinieron muchísimas niñas, todas
más o menos de la edad de Norma. Se veían preciosas todas -
con sus vestidos claros y vaporosos. Ya podrás imaginarte -
el alboroto y nerviosidad de la negrita días antes de su --
cumpleaños. Yo no había pensado hacerle nada; pero desde --
que llegó del colegio empezó a preparar el terreno para que
le hiciéramos su fiesta, y hasta el modelo de su vestido --
traía ya listo. Tan pronto como estén los retratos que le -
tomamos, te mandaré uno como recuerdo.

Días después o sea la semana pasada, llevamos -
un susto terrible. Norma había estado montando a caballo to-
das las mañanas. El jueves pasado tuvo un accidente, siendo
la caída muy aparatosa por haber quedado muerto el caballo
en el mismo lugar. Afortunadamente, pudiendo haber sido de
consecuencias terribles el golpe, solo resultó con un tobil-
lo fracturado y con el cuerpo lleno de raspones y moreto-
nes. Esto la obligará a estar en cama en completo reposo du-
rante dos semanas, asegurándose el doctor que estará lista
como a fines del mes entrante.

Por esta causa no podrán estar las niñas a tiem-
po de la apertura de clases. Tenemos pensado enviarlas a --
ellas primero, y nosotros irnos en noviembre a pasar una --
temporada al lado tuyo. Ya te avisaré con toda oportunidad
cuando estemos listos para poner en práctica todos estos --
planes.

No tienes idea del gusto tan grande que me das
platicándome de los niños e imaginándome los tan grandes. --
Tengo verdaderos deseos de verlos.

Ya que a Alicia y las niñas les está haciendo -
tanto provecho su estancia en ésa, debe procurar quedarse -
todo el más tiempo que pueda. Salúdame mucho y dale mi sú-
plica de que se quede por allá hasta que vayamos nosotros.

¿Qué ya recibiste el último libro de Puig? Si -
no lo tienes aún, dímelo para conseguirte uno. Desearía mu-
cho lo leyeras y me dieras tu opinión. Yo ya lo leí, y usan-
do el término que el autor tanto emplea, me ha llenado de -
"CONFUSIONISMO".

####

El notici6n del matrimonio de Amanda nos ha alegrado much6simo, y con seguridad que a Flavia esto le hace efecto como una operaci6n de Voronof rejuveneci6ndola diez a6os con la perspectiva del suegraso.

Comamos, se mandó uno como recuerdo.
Trás ya listo. Tan pronto como estén los retratos que le
le hicieramos en teatro, y hasta el modelo de un vestido --
que llegó del colegio empezó a preparar el terreno para que
cumplieran. Yo no había pensado hacerla nada; pero desde --
el alboroto y nerviosidad de la negra día antes de su --
con sus vestidos claros y vaporosos. Ya podría imaginarse --
más o menos de la edad de Norma. Se veían preciosas todas --
otro. Resultó muy bonita. Vinieron muchísimas niñas, todas
de la familia, enojada, enojada, enojada, enojada, enojada,
comamos, se mandó uno como recuerdo.

como a fines del mes entrante. Durante dos semanas, asegurándose el doctor que estaba lista para la cirugía y con el cuerpo lleno de respuestas y morbo-- consecuencias terribles el golpe, solo resultó con un tóbi-- en el mismo lugar. Afortunadamente, pudiendo haber sido de la caída muy aparatosos por haber quedado muerto el caballo de las manías. El jueves pasado tuvo un accidente, siendo un gusto terrible. Norma había estado montando a caballo to-- días después o sea la semana pasada, llevamos -

planes.
cuando estamos listos para poner en práctica todos estos --
temporales al lado tuyo. Ya te avisaré con toda oportunidad
ellas primero, y nosotros firmos en noviembre a pasar una --
pe de la apertura de clases. Tenemos pensado enviarlas a --
Por esta causa no podrán estar las niñas a tiempo

Tengo verdaderos deseos de verlos.
Platicárame de los niños e imaginármelos tan grandes. --
No tienes idea del gusto tan grande que me das

plíce de que se quede por allá hasta que vayamos nosotros. todo el más tiempo que pueda. Salúdamele mucho y dile mi saludo tanto provecho en escuela en eso, debe procurar quedarse - Ya que a Alicia y las niñas les está haciendo -

"CONVULSIONISMO".
de el término que el autor tanto emplea, me ha llamado de
cho lo levanta y me da una opinión. Yo ya lo sé, y usen
no lo tienen así, al menos para designar una, pues me
¿Qué ya recibiste el último libro de la 21?

México, D. F., 25 de octubre de 1938.##

que de los a todos bien, excepto ti que andas un poco secarra
de Ella sale mañana para su pueblo y manifestaste que de no
ser cosa seria lo de su mamá, volver a casa

Muy querido papá:

Desde el miércoles de la semana pasada se encuentran de nuevo las niñas en el colegio. Siempre perdieron bastantes días de escuela con el accidente de Norma. Las pobres se fueron muy tristes, pero ya no quisimos que permanecieran más tiempo en ésta.

Gustavo y las Tininitas llegaron bien. Tinina que había estado viviendo al lado nuestro, se fué con sus hijas a vivir a Anzures. Ya te contaré personalmente cómo va el asunto de ella. Creo firmemente que no habrá absolutamente ninguna dificultad para una completa terminación de la situación, por estar de acuerdo ambos en una pronta solución.

Fernando ha tenido muchas molestias y le han quitado mucho tiempo por la demanda que le entabló el bribón de Manzo. Todo hace esperar que no tendrá éxito por contar Fernando con suficiente documentación para probar lo injustificado de su actitud. Sin embargo, todos los alegatos se alargan mucho, ocasionando trastornos e innumerables gastos.

Nosotros preparando ya nuestro viaje. Esperamos poder realizarlo a principios del mes entrante. Ojalá no se presente ningún contratiempo.

Por Rodolfo nos enteramos que habías estado enfermo de gripa. Esperamos que ya estés completamente restablecido.

Jorge Almada todavía anda por aquí. Lo han retenido el arreglo de sus asuntos.

Salúdame mucho a Alicia y sus niñas. ¿Cómo están los Caquitos? Diles que estoy muy contenta porque pronto estaré con ellos; que espero no me darán mucha guerra y que se portarán muy bien.

Si algo se te ofrece para antes de nuestra partida, comunícanoslo para poder atenderte.

Dales mis saludos a Cipriana, Emilia y Herlinda, - que creo está en la casa.

Con recuerdos míos y de Fernando para todos, recibe nuestro gran cariño.

P. D.- Ya para cerrar esta carta recibimos la visita de Emilia, que nos sorprendió. Nos informó que había venido por avión, en virtud de que le avisaron que su mamá está muy mala. Nos dice-
###

México, D. F., 25 de octubre de 1936
--- on de que a esta finam y, olopu us para mañana alas allá, odo
arratata cocod un sabadana eup út otpecexe, neid sobot a ólejd eup
asé a ésa, vólverá a ésa, amam us de ol aíses asos res

Muy querido papá:

Desde el miércoles de la semana pasada se encuen-
tran de nuevo las niñas en el colegio. Siempre perdieron pas-
tantes días de escuela con el accidente de Norma. Las pobres
se fueron muy tristes, pero ya no quisimos que permanecieran
más tiempo en ésta.

Guatavo y las Tintitas llegaron bien. Tintitas que
había estado viviendo al lado nuestro, se fue con sus hijas a
vivir a Amurres. Ya se contactó personalmente como va el asun-
to de ella. Creo firmemente que no habrá absolutamente nin-
ga dificultad para una completa terminación de la situación,
por estar de acuerdo ambos en una pronta solución.

Fernando ha tenido muchas molestias y le han qui-
tado mucho tiempo por la demanda que le entabló el prídon de
Manzo. Todo hace esperar que no tendrá éxito por contar Fer-
nando con suficiente documentación para probar lo injustifi-
cado de su actitud. Sin embargo, todos los alegatos se alargan
mucho, ocasionando trastornos e innecesarios gastos.

Nosotros preparando ya nuestro viaje. Esperamos po-
der realizarlo a principios del mes entrante. Ojalá no se pre-
sente ningún contratiempo.

Por Roberto nos enteramos que habías estado enfer-
mo de gripe. Esperamos que ya estés completamente restablecido.

Jorge Almada todavía anda por aquí. Lo han retenti-
do al arreglo de sus asuntos.

Salúdame mucho a Alicia y sus niñas. ¿Cómo están -
los Gacitos? Diles que estoy muy contento porque pronto esta-
ré con ellos; que espero no me duren mucha guerra y que se por-
tarán muy bien.

Si algo se te ofrece para antes de nuestra partida,
comunícamelo para poder atenderlo.

Desee mis saludos a Cipriana, Emilia y Herlinda,
que creo está en la casa.

Con recuerdos míos y de Fernando para todos, recí-
be nuestro gran cariño.

P. D. - Ya para cerrar esta carta recibimos la visita de Emilia,
que nos sorprendió. Nos informó que había venido por avión, en
virtud de que le avisaron que su mamá está muy mala. Nos dice-

49

México, D. F., 11 de marzo de 1940.

Muy querido papá:

Desde el sábado pasado llegamos a ésta, pero con tan mala suerte, que yo inmediatamente me empecé a sentir enferma, con bastante temperatura, y Fernando, al día siguiente, lo mismo. Así es que todos estos días hemos estado en cama con gripa.

Por lo tanto, no hemos hecho nada, y como a ninguno avisamos de nuestra llegada, a muy pocas personas hemos visto. Unicamente de la familia a Rodolfo, Emilia, a la Chona, Alfredo y Elenita, - quienes están muy bien. A la Tinina no la he podido saludar porque está enferma en su casa, y Gustavo - se encuentra actualmente en Acapulco, restableciéndose de una fuerte infección intestinal y de una se nocitis grave que tuvo, habiendo habido necesidad - de hacerle una operación para poder sacarle esa infección.

A nuestra llegada nos encontramos con - Rubén Romero, quien está muy deseoso de que cumplamos el ofrecimiento de visitarlos en Cuba, y como ellos salen el próximo martes 19 del actual, nos insisten mucho en que los acompañemos. Ya te avisaremos con toda oportunidad si nos resolvemos por el viaje.

Por encontrarse enferma la Tinina, como te digo antes, no he podido hablar con ella ni darle tu recado.

Salúdame mucho a los Ferreira y díles - que los felicitamos por el nacimiento de la niña de Amanda.

Dile a la Viuda que tan pronto como me alivie le escribiré una larga carta.

No dejes de escribirnos luego para saber cómo han estado después de nuestra salida, y salúdame mucho a los niños.

Con afectuosos recuerdos de parte de -- Fernando y míos para Castellanos, tú recibe nuestro cariño.

Tu hija que te quiere,

San Diego, California
marzo 16 de 1940

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca
México, D. F.

Mi querida Tencha:

Me refiero a tus dos cartas de fechas 6 y 11 del mes en curso, y no les había dado contestación oportuna porque estuve en Murrieta Hot-Springs por una semana tomando una serie de baños.

Mucho me alegra saber que el viaje lo hicieron sin dificultades y que estuvieron contentos en Cajeme departiendo con viejas amistades.- Es de lamentarse que esa capital no los haya recibido bien y que tanto tú como Fernando hayan tenido que guardar cama a consecuencia de la gripa.- Tomo nota de los informes que me das de la familia y espero y deseo que Gustavo recobre su salud para lo cual le ayudará, sin duda alguna, el clima benigno del que debe disfrutarse actualmente en Acapulco.- Dí tus recuerdos a los Ferreira, a Castellanos y a la "Viuda". Los primeros se encuentran contentos y satisfechos con el nuevo familiar que vino al mundo, y Amanda, que aun no vuelve de Tijuana donde tuvo su niño, se encuentra en perfectas condiciones de salud.

La casa, desde que Uds. se fueron está muy triste y presenta aspectos de desolación. El Caquito tiene ya una semana en cama sufriendo una fuerte gripa de la cual apenas está saliendo. La nurse le ha prodigado todos los cuidados necesarios y atiende a los dos niños admirablemente bien, habiendoles impuesto disciplina en su vida. La casa está verdaderamente triste, y he llegado a la conclusión de que la que armaba el alboroto y la alegría era la "primera dama", pues sin ella se acabaron las representaciones y las bullas. Todos hemos extrañado mucho a la artista. Yo no he estado muy bien de salud, pues una bronquitis aguda de la que apenas estoy saliendo, me ha atormentado por más de una semana.- Espero que a los familiares les hayan agradado los regalitos que les llevaste.- Con motivo de las vacaciones de primavera que serán de una semana, tenemos en casa a la "Cuata" la que se encuentra muy mejorada, pudiendo decir que su condición es normal y está de muy buen color.

Tomo nota de que el Sr. don Rubén Romero se encuentra en ésa reforzando su invitación para el viaje de Uds. a Cuba. Considero que ésto es algo difícil dado que apenas acaban de llegar a su casa despues de una ausencia tan larga y donde habrá tantas cosas qué arreglar.

Esperando que ya se encuentren bien y con recuerdos cariñosos para todos y un beso tronado para la artista, queda tu padre que mucho te quiere.

San Diego, California
marzo 19 de 1940

Sra. H. E. C. de Torreblanca
México, D. F.

Muy estimada doña Tencha:

Su grata del 6 del mes en curso, fechada en Nainari, fué recibida con toda oportunidad, y la receta que de ella retiré ya fué enviada a la Sra. Verdugo.

Siento tener qué decirle que las hojitas escritas a lápiz con las instrucciones de tejido no las encontró doña Lola en ninguno de los cajones que Ud. indicó ni en ninguna otra parte. Me permito sugerirle que, si Ud. gusta, puedo tratar de conseguir un duplicado de las instrucciones perdidas en la casa donde se las dieron, para lo cual no tiene Ud. más que darme la dirección e indicaciones del caso.

Puede Ud. decirle a don Fernando que ya dí aviso para que el magazine "Life" se lo remitan en losuceseivo a esa su dirección. Solo le faltarán dos números que llegaron aquí antes de que recibieran mi aviso de cambio de dirección.

Su papá está muy bien de salud. El Dr. Rees me dijo que su sangre está a un 94% de bien; el examen demuestra que los glóbulos rojos han alcanzado el número de 4,180,000, lo normal siendo de 5,000,000. Lo único que aún le queda al General es una pequeña toz después de la bronquitis que le dió en el balneario (que fué fuerte), pero esta toz de que le estoy diciendo ya está muy floja y solo le viene despues de fumar mucho. Esta semana le van a dar un tratamiento para ella en la Clínica Rees. Le hablo de ésto para que no se preocupe Ud. más de la cuenta por la carta que él le escribió en días pasados, pues desde entonces a la fecha y con la ayuda del buen clima que estamos teniendo, ya se encuentra en perfectas condiciones.

Por carta de Ud. que recibió su papá supe que tanto Ud. como don Fernando tuvieron la mala suerte de enfermarse al llegar a ésa, lo cual siento mucho y espero y deseo que ya se encuentren del todo bien.

Los niños están de vacaciones. Plu estuvo enfermo de gripa por una semana, pero ya está dando guerra de nuevo. El Nanis ya está asistiendo a la escuela de Arriola. La "Cuatita" está aquí pasando sus vacaciones. Sus niñas no han venido todavía pero me supongo vendrán en estos días; les estamos guardando un poco de chorizo para la recepción.

La casa va caminando bien, no como cuando estaban Uds. aquí, pero sí va bien y cada día mejorando conforme se van descubriendo los puntos débiles. Si nos sentamos a la mesa a la hora de comer, por ejemplo, y si después de media hora no nos han servido nada, me supongo que algo malo existe en la administración e inmediatamente me levanto a investigar. En asamblea general (en la cocina) se descubre el error u olvido por el cual no hay nada qué comer ese día y en el que generalmente todos resultamos culpables. Una vez disuelta la asamblea me apresuro a dar cuenta al Gral. que no hay qué comer porque nos olvidamos pedir la provisión y le explico que puede estar seguro que al día siguiente habrá qué comer, pues así se aprobó por unanimidad de votos en la junta. Excuso decirle que como al día siguiente todos tenemos buen apetito, esto nos sirve para recordar los pedidos que deben hacerse, y antes de la hora de comer ya todos estamos tomando la siesta.

Como en el manejo de una casa hay qué tomar muy en cuenta la distribución del tiempo de cada quien, su papá, para ahorrarle tiempo a doña Lola, se compró una bolsa de dormir para su uso personal, pues así hay una cama menos qué atender y doña Lola puede dedicar más tiempo a otras cosas. No me vaya Ud. a culpar por esta compra, pues yo no influí en ella en lo más mínimo. Pero sí le puedo decir una cosa: su papá está muy satisfecho con ella y solo lamenta no haberla adquirido desde mucho antes. No crea Ud. que es como la mía, pues la de él es Modelo 1940, de ceda por dentro y lana muy fina entre las telas interior y exterior, es a cuadros de múltiples colores entre rayas amarillas y con curucho para la cabeza, cuando se duerme a la intemperie, en fin, tiene muchas otras ventajas sobre la mía. Espero que en vista de que su papá está muy satisfecho con este nuevo experimento, no tendrá Ud. nada qué objetar, y, menos, nada qué decir de mí; más bien creo que las bromas de Ud. a este respecto son las que influyeron en el asunto.

Haciendo a un lado la broma que hago en el primer párrafo de este pliego, le dije que su papá los ha extrañado mucho desde que se fueron, como es natural; no solo recuerda mucho a Ud. y a don Fernando sino a Mirnita, pues hasta hoy nos estamos dando cuenta exacta del barullo que metía en la casa esa niña, y la falta que hace. - ¿Como llegó la Topsy, y los perritos?

Agradezco sus recuerdos y los de don Fernando y los retorno con cariño, suplicandoles saludar muy especialmente a Myr-nita de mi parte.

En espera de sus muy apreciables órdenes, queda de Ud. su afmo. atto. y S. S.

Jorge Castellanos

San Diego, California
Abril 19 de 1940

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca
Habana, Cuba

Mi muy querida Tencha:

Tus cartas recibidas con toda oportunidad, y me complace saber que han estado felices en ese país y que han sido en extremo delicadas las atenciones recibidas de parte de la familia Romero, por lo que me siento obligado a gratitud.

Es tradicional la hospitalidad de Cuba, y sus tierras de gran belleza siempre han sido admiradas por todos los viajeros. Tu observación respecto al pueblo es exacta, pues ha sabido conservar las costumbres y cultura hispánicas, lo que lo ha salvado en el presente y podrá tal vez asegurarle el porvenir. Yo lamentamente no haber podido acompañarlos en este viaje por las razones que tu conoces, y en verdad que me hubiera hecho mucho bien, pues créemelo que por la falta del idioma la monotonía de la vida que llevo me está llevando hasta la histeria, principalmente desde que Uds. se fueron.

Con motivo de los últimos acontecimientos en desarrollo en Europa, me he contagiado de la curiosidad morbosa de Castellanos y de tantos otros que en el mundo existen, y de la mañana a la noche pasamos horas enteras pegados al radio esperando noticias sensacionales y haciendo conjeturas. La geografía de los países nórdicos la conocemos en sus detalles: conocemos los puntos de mayor importancia estratégica, la red de ferrocarriles, sus bosques, dónde está el area que produce el fierro, donde la que produce el cobre y los demás minerales, y en una palabra todos los recursos económicos con que cuentan esos países, principalmente los invadidos, y hemos llegado hasta conocer la cantidad de huevos que exportaba anualmente Dinamarca a Inglaterra; conocemos cuantas son y donde están las bases aéreas y tenemos muy bien medidas las distancias a que éstas se encuentran colocadas de los litorales ingleses. Todo esto y más sabemos, y seguimos todos los movimientos de la flota inglesa tratando de adivinar cual será el resultado final de las acciones guerreras que se desarrollarán en ese nuevo frente de batalla, por el que tanto clamaban los aliados y que ha sido abierto por la astucia y audacia de la estrategia alemana. -- Castellanos no lleva cuenta de las pérdidas teutonas, pero sí se sabe de memoria los cruceros, acorazados, destroyers y submarinos de la flota británica que se hunden, y afirma, aplicando la lógica de nuestro amigo Pero Grullo y de la secular Maricastaña, que este round de la guerra le pertenece, sin discusión, a los rubios teutones, quienes al extender sus dominios a los países nórdicos han menoscabado innegablemente los intereses económicos y militares de los aliados. Es así, pues, como estamos pasando la vida.

Para mi ha sido motivo de honda preocupación el sesgo que está tomando el asunto petrolero. La nota americana, que he leído con toda atención, aunque en la forma me parece cortés, en el fondo es dura, enérgica, y contiene alusiones que lastiman. El conflicto, de hoy en adelante será un asunto de Gobiernos, y/ojalá que nuestra cancillería sepa tratarlo con la prudencia y sabi-

duría que el caso requiere. El Derecho Internacional es cosa que ha dejado de existir desde hace mucho tiempo, y los fuertes lo invocan solo cuando les conviene. Espero la réplica de nuestro Gob. para poder penetrar la situación; pero desde ahora nada bueno se puede augurar, máxime con la tontería que se está cometiendo en México de agitar a las masas y despertar odios contra este país. Esto no es nada serio y aquí se considera como un acto de mala fé que llevan a cabo líderes y políticos con fines de turbia política interior. En todo lo que intervenga la demagogía tendrá qué dar malos frutos.

Las hijas pasaron las vacaciones contentas. Muy pronto, con sus monerías, me encontraron el lado flaco y abusaron de mí, pues todos los días tenían un programa en desarrollo, y me saquearon al estilo zapatista. Yo estuve muy contento con ellas, y grande fué mi tristeza cuando tomaron el tren para volver a su colegio.- Los niños muy bien de salud y muy bien de disciplina. El Sargento ha metodizado su vida: se levantan, comen y duermen siempre a la misma hora, y ya no hay protestas ni berrinches. Considero que hiciste una gran elección, pues la Miss. Smith es persona muy conciente y responsable, y usa con ellos procedimientos de convicción y no de fuerza ciega. La respetan y le han tomado cariño.- Los familiares y amigos haciendo la vida de costumbre. Flavia y Enrique encantados con la nieta, nada más que a éste no le han permitido tocarla por temor a que la desbarate como desbarató la cajita de marras. La "Viuda" con su malecito acostumbrado con sonidos de acordeón, y el ambiente en general con el mismo color gris de siempre.

Cuidame mucho a la "estrella" no hagas caso a sus caprichos y no descuides su alimentación e higiene. El Papito es medio alcahuete con ella y la empanurra de dulces de los que siempre anda provisto. Ya él, por esta afición, perdió los dientes, y de seguir tan goloso va a perder hasta el más austral de los agujeros.- De nuestros familiares en México he recibido buenas noticias, pues los enfermos ya salieron de la crisis.

Di tus recuerdos a doña Lola y demás gentes que indicas.- Me encuentro bien, extrañándolos mucho, y con deseos de que regresen con felicidad.

Suplicandote hacer presente mis saludos a la familia Romero, queda tu padre que mucho te quiere.

P. Elias Calles

55
San Diego, California
Abril 19 de 1940

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca
Habana, Cuba

Mi muy querida Tencha:

Tus cartas recibidas con toda oportunidad, y me complace saber que han estado felices en ese país y que han sido en extremo delicadas las atenciones recibidas de parte de la familia Romero, por lo que me siento obligado a gratitud.

Es tradicional la hospitalidad de Cuba, y sus tierras de gran belleza siempre han sido admiradas por todos los viajeros. Tu observación respecto al pueblo es exacta, pues ha sabido conservar las costumbres y cultura hispánicas, lo que lo ha salvado en el presente y podrá tal vez asegurarle el porvenir. Yo lamento no haber podido acompañarlos en este viaje por las razones que tu conoces, y en verdad que me hubiera hecho mucho bien, pues créemelo que por la falta del idioma la monotonía de la vida que llevo me está llevando hasta la histéria, principalmente desde que Uds. se fueron.

Con motivo de los últimos acontecimientos en desarrollo en Europa, me he contagiado de la curiosidad morbosa de Castellanos y de tantos otros que en el mundo existen, y de la mañana a la noche pasamos horas enteras pegados al radio esperando noticias sensacionales y haciendo conjeturas. La geografía de los países nórdicos la conocemos en sus detalles: conocemos los puntos de mayor importancia estratégica, la red de ferrocarriles, sus bosques, dónde está el area que produce el fierro, donde la que produce el cobre y los demás minerales, y en una palabra todos los recursos económicos conque cuentan esos países, principalmente los invadidos, y hemos llegado hasta conocer la cantidad de huevos que exportaba anualmente Dinamarca a Inglaterra, conocemos cuantas son y donde están las bases aereas y tenemos muy bien medidas las distancias a que éstas se encuentran colocadas de los litorales ingleses. Todo ésto y más sabemos, y seguimos todos los movimientos de la flota inglesa tratando de adivinar cual será el resultado final de las acciones guerreras que se desarrollarán en ese nuevo frente de batalla, por el que tanto clamaban los aliados y que ha sido abierto por la astúcia y audácia de la estrategia alemana. -- Castellanos no lleva cuenta de las pérdidas teutónas, pero sí se sabe de memoria los cruceros, acorazados, destroyers y submarinos de la flota británica que se hunden, y afirma, aplicando la lógica de nuestro amigo Pero Grullo y de la secular Maricastaña, que este round de la guerra le pertenece, sin discusión, a los rubios teutones, quienes al extender sus dominios a los países nórdicos han menoscabado innegablemente los intereses económicos y militares de los aliados. Es así, pues, como estamos pasando la vida.

Para mí ha sido motivo de honda preocupación el sesgo que está tomando el asunto petrolero. La nota americana, que he leído con toda atención, aunque en la forma me parece cortés, en el fondo es dura, enérgica, y contiene alusiones que lastiman. El conflicto, de hoy en adelante será un asunto de Gobiernos, y ojalá que nuestra cancillería sepa tratarlo con la prudencia y sabi-

duría que el caso requiere. El Derecho Internacional es cosa que ha dejado de existir desde hace mucho tiempo, y los fuertes lo invocan solo cuando les conviene. Espero la réplica de nuestro Gob. para poder penetrar la situación; pero desde ahora nada bueno se puede augurar, máxime con la tontería que se está cometiendo en México de agitar a las masas y despertar odios contra este país. Esto no es nada serio y aquí se considera como un acto de mala fé que llevan a cabo líderes y políticos con fines de turbia política interior. En todo lo que intervenga la demagogía tendrá que dar malos frutos.

Las hijas pasaron las vacaciones contentas. Muy pronto, con sus monerías, me encontraron el lado flaco y abusaron de mí, pues todos los días tenían un programa en desarrollo, y me saquearon al estilo zapatista. Yo estuve muy contento con ellas, y grande fué mi tristeza cuando tomaron el tren para volver a su colegio.- Los niños muy bien de salud y muy bien de disciplina. El Sargento ha metodizado su vida: se levantan, comen y duermen siempre a la misma hora, y ya no hay protestas ni berrinches. Considero que hiciste una gran elección, pues la Miss. Smith es persona muy conciente y responsable, y usa con ellos procedimientos de convicción y no de fuerza ciega. La respetan y le han tomado cariño.- Los familiares y amigos haciendo la vida de costumbre. Flavia y Enrique encantados con la nieta, nada más que a éste no le han permitido tocarla por temor a que la desbarate como desbarató la cajita de marras. La "Viuda" con su malecito acostumbrado con sonidos de acordeón, y el ambiente en general con el mismo color gris de siempre.

Cuidame mucho a la "estrella" no hagas caso a sus caprichos y no descuides su alimentación e higiene. El Papito es medio alcahuete con ella y la empanturra de dulces de los que siempre anda provisto. Ya él, por esta afición, perdió los dientes, y de seguir tan goloso va a perder hasta el más austral de los agujeros.- De nuestros familiares en México he recibido buenas noticias, pues los enfermos ya salieron de la crisis.

Di tus recuerdos a doña Lola y demás gentes que indicas.- Me encuentro bien, extrañándolos mucho, y con deseos de que regresen con felicidad.

Suplicandote hacer presente mis saludos a la familia Romero, queda tu padre que mucho te quiere.

Del Mar, California
Julio 18 de 1940

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca
México, D. F.

Mi querida Tencha:

Me refiero con verdadero gusto a tu grata cartita de fecha 7 (día memorable) de este mes, y considero que la falta de información sobre la función electoral se debe a que tu escribías cuando los acontecimientos apenas estaban en desarrollo. Por la prensa de esa capital, por las noticias publicadas a quí y por cartas de amigos de distintas partes del país, tengo amplia información de los métodos, formas y procedimientos que se siguieron en la elección, y de antemano conocíamos sus resultados; y a todo ésto solo hay qué exclamar con una frase de Cervantes: " Qué largos fueron en el prometer y qué cortos en el cumplir ". Es muy de lamentarse la sangre derramada tan inútilmente, pues esa tragedia estará llenando de dolor y de miseria muchos hogares.

Desde el día 5 de este mes estamos en Del Mar, en la casita contigua hacia el Norte de la que tuvimos el año pasado. No puedes imaginarte cuanto te extrañamos y ésto hasta por un sentimiento de egoísmo, pues hasta ahora me estoy dando cuenta de la falta que hace la mujer para el gobierno de la casa. No vayas a creer que ésto encierra una insinuación que revele intenciones para un nuevo matrimonio, pues yo ya definitivamente duermo en una magnífica bolsa cuya elección fué hecha por el experto de Castellanos. Me parece que esta es una prueba definitiva.- En vista de las dificultades que se han presentado con la casa de Upas y que me han causado algunas molestias, porque hasta los muebles han sido embargados, y como yo permaneceré en Del Mar hasta septiembre, he resuelto dejar la casa y mañana doy principio a recoger los cachibachis que nos corresponden, los que dejaré almacenados en el departamento de Castellanos. Como esta playa tendré qué abandonarla en septiembre, tiempo hay para pensar en el futuro y decidir sobre mi nueva vida. Con este paso que doy, a más de las molestias, me evito las rentas que, desde hace dos meses, estaba pagando por la casa.

He recibido carta de Micha en la que me participa que no ha podido emprender el viaje porque van a cambiar de casa en virtud de haberseles terminado el arrendamiento y no poderlo renovar. Rodolfo regresó el martes 16 y va muy mejorado de sus males y muy contento con el tratamiento recibido en la clínica del Dr. Rees.-

Me satisface saber que las niñas estuvieron contentas en mi compañía a pesar de que es difícil satisfacerlas dado lo tragónicas que son, principalmente esa gorda que tiene un aparato digestivo de tiburón. Se portaron bien y me hicieron la vida alegre.

Tus informes de Aco me llenan de satisfacción, pues noto por ellos que sigue trabajando con empeño y que ha mejorado su propiedad. Si las cosas se normalizan en el país y si son respetados sus esfuerzos, podrá asegurar una vida tranquila para él y sus hijos. Licha es una mujer encantadora y que ayuda a Aco en todo, dándole aliento en sus empresas.

Me tranquiliza saber que todos los familiares se encuentran sin novedad y ya instalados en sus propias casas. Esto es muy saludable para las buenas relaciones, pues es bien sabido que el cooperativismo entre parientes es un rotundo fracaso. Mucho te agradeceré aconsejar a Manuel a que no abandone el buen camino cada vez que tengas oportunidad y decirle de mi parte que cuide de su salud. Tus noticias sobre las actividades a que se dedica son satisfactorias, y espero que Fernando le de sus orientaciones.

Tomo nota de lo que me dices de la casa de Cuernavaca, y con respecto al inquilino tengo de él los mejores informes. Creo que mucho hemos ganado con la solución que se le dió a esta propiedad, que tal vez más tarde pudiera yo disfrutarla.

Los niños están muy bien, gozando de sus vacaciones en la playa y muy bien cuidados y atendidos por la Miss. Smith. Constantemente preguntan por tí deseando saber cuando vienes.- Dí tus recuerdos a Castellanos y demás personas que señalas, y Castellanos dice que esperes unos días más para que saborees el blitzkrieg que se va a lanzar contra las islas británicas y en el que no quedará títere con cabeza. Que será la gran sorpresa del siglo, pues que él sabe que se van a emplear armas nuevas: como tanques voladores, tanques anfíbios, cañones de costa con alcance de 120 millas, lanchas sin quilla para transporte de tropas, flota de barcos moscas torpederos y mil maravillas más. Dice que a Churchill lo van a tomar prisionero y que, emplumado y con cola de pavorreal, lo van a pasear por las calles de Berlín para regocijo de los rubios teutones. En fin, dice que esperes, que tengas paciencia, pues ya está muy próximo el día en que el Fuerer abra el cofre de las sorpresas.

¿Cómo sigue Fernando de sus malesitos? ¿No ha habido alguna nueva huelga?- Los Ferreira están bien, llevando la vida acostumbrada, y con respecto al asunto de Alfonso, sigue en el mismo estado, es decir, sin resolución. A la Viuda la vemos solamente los domingos, pues como ahora estamos lejos sus viajes a Tijuana no le permiten visitarnos seguido.

¡Todos en general los saludan, y con recuerdos cariñosos para Fernando y las niñas, queda tu padre que mucho te quiere.

P. Elias Calles

PEC/gc

Tel. Del Mar 140

*Dirección - P.O. Box 27.
Del Mar, Cal.*

###

Gustavo está muy formal y trabajador. La
Han arreglado su apartamento
muy mono.

Te mando las crónicas de la fiesta. Después
te enviaré algunas fotografías.

No te había escrito por haber estado muy
ocupado. He querido decirte a castellanos que ya
es notorio que a los alemanes les está temblando el ca-
llo. La idea es dar el "Blitzkrieg" a In-
y fue tal la alegría que hasta la fiesta se contagi-
ron de ella y se lanzaron a bailar con los y rumbas.
- para la fiesta de la Viuda, Ferreira, Aman-
- da, Castellanos y Minerva. Para las niñas muchos besos,
- cuando oírán a todos los niños y niñas.
- de. Yo creo que cuando tanta muchacha linda se acor-
- daten de ellas que están ahí.

Pase inmediatamente a tratarle el siguiente
te asunto que requiere me contestes lo más pronto po-
sible.

La Chacha de Lachica se casa el 14 de sep-
tiembre próximo, y la noche de la fiesta, tanto ella -
como don Federico me dijeron que siempre habían sido
los besos de la Chacha que tú adaptaras su matrimo-
nio, y que en vista de su ausencia, si estás conforme,
podrías darnos tu representación a Fernando y a mí. -
- Con la condición de que tú no seas el representante.
- tanto no deben ser embargadas con las demás.

Ya me encuentro más tranquila desde que
la Tintina está contigo. Así, cuanto problema se te
- presente respecto a tu instalación, ella te ayudará
- mucho.

Siempre me ha dado tristeza saber el final
de la casa de Ugas. Como quita, ya nos hablamos acor-
- tando a ella, y realmente vivimos bastante conten-
- tos.

Con Tintina te mandé un recado. Quiero que
para tus planes futuros cuentes con nuestro ofrecimien-
to, sabiendo que para nosotros será motivo de gran que-
- to el que lo aceptes. Únicamente deseo que me avises
- con anticipación, porque necesito hacer unos arreglos.

Hablé por teléfono con el Dr. Monges lo-
- pez respecto de la salud de Manuel, por ser el doctor
- que lo está atendiendo. Yo me había alarmado, pues el
- muchacho estaba bastante delgado. El doctor me infor-
- mó que su estado no es peligroso, que únicamente necesi-
- ta llevar con regularidad el tratamiento de inyeccio-
- nes a que lo tiene sujeto.

###

LISTA DE LAS COSAS QUE NO PERTENECEN A LA CASA DE UPAS.

- 1 Escritorio plano, de acero, color aceituna, con 7 cajones.
- 1 Escritorio para máquina de escribir, acero, color caoba.
- 1 Máquina de escribir Remington, modelo 16.
- 1 Sillón giratorio, embalado, de metal color aluminio y asiento de cuero, para máquina de escribir.
- 2 Archiveros acero, color aceituna, con el contenido de ambos.
- 1 Tabla de madera para deporte acuático llamado "surf-board".
- 1 Lavadora eléctrica.
- 1 Planchadora eléctrica.
- 1 Tendedero circular giratorio.
- Todas las vajillas de porcelana del comedor.
- Absolutamente toda la cristalería del comedor, charolas, etc.
- Toda la mantelería.
- 1 Mesita verde de cocina y 2 bancos.
- Toda la ropa de cama, incluyendo colchas, sábanas, cobijas y almohadas.
- Todos los libros en español.
- 1 Diccionario Inglés-Español, Appleton.
- 3 Cestos que están en los baños, para guardar la ropa sucia.
- Todos los utensilios de jardín y limpieza.
- Algunas otras cosas más que no recuerdo.

Del Mar, California
Agosto 21 de 1940

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca a D. F. de México - D. F. - México.
Mi querida Tencha: En mi tierra a los niños se les llama Tencha, tal vez, a lo mejor, serán entendidos debidamente.

Tu cartita de fecha 14 es en mi poder y su contenido me ha llenado de alegría por los sabrosos comentarios a que dió lugar, pues en este alejamiento del mundo en que vivimos, concentramos nuestras capacidades a la crítica, y más ahora que hemos sido reforzados con un elemento de fuerza. El hecho de que días, noches y semanas hayas dedicado tus energías y entusiasmos para preparar la fiesta de cumpleaños de mi Negra, (nieta y comadre), es un signo muy revelador de que serás una madre complaciente, (en mi tierra a esta virtud le llaman alcahuetería), que ya trata de abrirle a la hija las puertas de la sociedad, de la vida social, con fines de una futura y buena elección matrimonial. La crónica de la fiesta que me acompaña da cuenta de las bellas damitas que concurrieron y que ocasionaron el babeo de muchos de los viejos que, recordando tiempos idos que no volverán, se lanzaron a bailar valces, congas, rumbas y otros bailes piruetescos que deben haber causado el regocijo de los asistentes y el enfado de quienes tuvieron que friccionalarlos al día siguiente para que pudieran asistir a sus ocupaciones. - La crónica dice también que hubo jóvenes apostados: Redos, Obregón, Hernández, etc., etc., y en este grupo es en el que las mamás, más que las niñas, fijaban su atención para posibles y futuras relaciones, haciendo balances de los merecimientos, virtudes y defectos de estos hombres en formación. ¿Por quien se inclinaron? ¿Fue por los Redo? ¿Fue por los Hernández? ¡Vanas elucubraciones son éstas! ¡vanos esfuerzos mentales! pues a la postre son las niñas las que eligen, toda vez que los dictados del corazón en la juventud no se subordinan a los mandatos de la experiencia. - Debo decirte, a pesar de todo, que yo también, desde este abandono en que me encuentro, me sentí feliz con la fiesta de mi Negra, y al estar con Uds. también me hubiera hechado a cuestras congas y rumbas y hubiera dado alguna leccióncita de lo que es el ritmo y la armonía a algunos de esos viejos de patas flojas y caderas tiezas que quicieron recordar tiempos pasados ante la juventud que se levanta pujante de vida y de belleza.

Con respecto al matrimonio de la Chacha que tendrá verificativo el 14 de septiembre próximo, es para mi motivo de profunda satisfacción que tanto ella como su padre, mi buen amigo, el Sr. La Chica, se hayan fijado en mi para apadrinar el acto. - Te suplico hacerles presente que lamento infinito, por las circunstancias existentes, no hacerlo personalmente; pero que espero que será de su aprobación que tu y Fernando me representen. La Chacha es una muchacha encantadora por la que siempre he tenido distinción y afecto, y espero y deseo que no encuentre tropiezos en el camino de su vida y que sea feliz. Es merecedora a que el destino sea complaciente con ella. - Dile a Fernando que cualquier gasto que haya que erogar con la representación que le doy, que lo haga y que me pase el aviso.

Como te dije en una de mis anteriores, la casa de Upas la dejamos desde los primeros días de julio y todos los objetos de nuestra pertenencia que vienen anotados en la lista que me mandas, están depositados en la cooperativa de Castellanos. El mes entrante definiré mi si-

1el Mar, California
Agosto 21 de 1940

tuación y sabré donde voy a dar con mi humanidad. No resuelvo todavía si me quedo en San Diego o me voy a Los Angeles. Lo que sí es un hecho que buscaré una casita chica cuyo manejo sea facil, y ésto me obligará, tal vez, a internar a los niños en un colegio donde, estoy seguro, serán atendidos debidamente.

Tu carta de fecha 14 es en mi poder y su contenido me ha llegado bien, está contenta en esta playa, y en los pocos días que lleva, ha ganado algunas libras de peso y algunas más de buen humor. - Diste recuerdos a todas las personas que indicas, y Castellanos dice que el que ríe al último ríe mejor, que tengas paciencia y que muy pronto sabrás de lo que son capaces los rubios teutones; que su gallo en el Africa está pateando con furia y que ya los ingleses emprendieron la estratégica retirada de costumbre en aquellos rumbos. Que el canillate jamás le tiembla a los hasta hoy siempre vencedores. (en mi tierra a esta virtud le llaman la virtud de la vida). Los niños están muy bien y se acuerdan mucho de Uds. - Con recuerdos cariñosos para Fernando y besos para las niñas, queda tu padre que mucho te quiere.

P. E. C.

PLC/gc

Estoy informado de los paseos con disfraz de Fernando y la Topsy por el jardín de la casa mientras otros platican sabrosamente.

P. E. C.

Con respecto al matrimonio de la Chacha que tendrá verificación el 14 de septiembre próximo, es para mi motivo de profunda satisfacción que tanto ella como su padre, mi buen amigo, el Sr. la Chica, se hayan fijado en mi para apadrinar el acto. - Te aplico necerías presentes que lamentablemente por las circunstancias existentes, no hacerlo personalmente; pero que espero que será de su aprobación que tu y Fernando me representen. La Chacha es una muchacha encantadora por la que siempre he tenido distinción y afecto, y espero y deseo que no encuentre tropiezos en el camino de su vida y que sea feliz. Es merecedora a que el destino sea complaciente con ella. - Dile a Fernando que cualquier gasto que haya que erogarse con la representación que le doy, que lo haga y que me pase el aviso.

Como te dije en una de mis anteriores, la casa de Uds. la dejamos desde los primeros días de julio y todos los objetos de nuestra tenencia que vienen anotados en la lista que me mandas, están depositados en la cooperativa de Castellanos. El mes entrante definiré mi situación.

5182 Bedford Dr.
San Diego, Calif.
Oct. 5 de 1940.

Sra .
Hortensia E. C. de Torreblanca
México, D. F.

Mi querida Negra:

Por tu carta de fecha 30 del mes pasado quedo enterado con pena de que te encuentras delicada de salud sufriendo de una posible úlcera, no me dices si del estómago o duodenal, segun diagnóstico del Dr. Monjes López que te está tratando. De ser correcta la opinión del médico, el caso, aunque sea incipiente, amerita una atención constante y enérgica, por lo que debes someterte a un régimen de vida tranquilo y sin preocupaciones y siguiendo las instrucciones médicas del caso. Me consuela saber que te encuentras mejorada; pero si esta mejoría no se presenta en forma franca, te aconsejo hacer un viaje a ésta para que en la Clínica, que tu conoces, del Dr. Rees te hagan un examen completo y te prescriban el tratamiento adecuado. El asunto puede ser de alguna seriedad si se descuida en su principio.- Yo hace cuatro días abandoné el hospital donde estuve recluido por mandato médico, atendiéndome una fuerte bronquitis de la cual aun estoy sufriendo sus consecuencias, pues me encuentro muy débil y muy decaído.

Normita me telefonó del colegio, llegó bien y está contenta, y yo espero que las primeras vacaciones que tenga las pase con nosotros.- Como tu ya sabes, juzgué lo más conveniente internar a los niños en la St. Catherine Military School, que se encuentra en Anaheim, California. El colegio me gustó y tengo de él las mejores referencias. Este paso para mí fué doloroso, pero me consuela saber que están contentos y que la nueva vida no los ha afectado. El Caco está muy contento porque, según dice, ya es el Jefe de su compañía, del dormitorio y del comedor, y se queja de que solo Nanis es el que le da guerra. Este me dijo por teléfono que está contento pero que desearía jugar más. Creo que a los niños les va a ser muy provechosa la estancia en este plantel para la formación de su carácter y por los hábitos de vida que van a adquirir. Dí tu recordado a Tinina quien tiene el propósito, si puede arreglar algunos asuntos con el arrendatario de su casa, de permanecer aquí hasta fines de diciembre, para lo cual tendrá que traerse a las niñas.- La nueva casa que ocupamos y cuya dirección te doy más antes, está solo a cuatro cuadras de la casa que tuvimos en Middlesex. Esta casa es chica, está amueblada convenientemente y satisface nuestras necesidades, y su renta es moderada.

Castellanos corresponde tus saludos y dice que esperes, que cosas grandes y maravillosas tendrán que verse muy pronto y que un orden nuevo tendrá que venir en el mundo para bien de toda la humanidad. Que lo del triunfo muy pronto tambien vendrá y que éste corresponderá a los combatientes de su predilección.

##

ción, toda vez que ellos son los que empuñan la bandera de las reivindicaciones mundiales.

El incendio de Tijuana, a que te refieres, destruyó precisamente todas las propiedades de la familia Padilla, quien no se encuentra muy abatida porque un seguro, cuya cantidad ignoro, amparaba a dichas propiedades. El asunto de Alfonso sigue en el mismo estado.

No hemos recibido hasta el presente la visita de los esposos Gonzalez a que te refieres en tu carta.

Tus informes sobre los familiares me parecen satisfactorios, y solo el que se refiere a Manuel lo veo con desagrado, pues segun parece, con el dinero que le entregó Fernando va a poner una cantina que no otra cosa es una cerveceria. En fin, nada puedo hacer yo desde el momento en que este muchacho ha declarado su independencia.

Los libros a que te refieres, tanto los de español como los de inglés, están en mi poder, y tén la seguridad que serán bien cuidados.

Tinina y Castellanos los saluda con afecto y, con besos para Myrna y Tenchita y mi cariño para Fernando, queda tu padre que mucho te quiere.

P. Emilio Carrizosa

PEC/gc

63
México, D. F., 23 de octubre de 1940.

Muy querido papá:

Ya estoy más tranquila sabiendo que ya te encuentras instalado, y que, además, estás contento - en la nueva morada.

Espero que para estas fechas ya te hayas restablecido por completo de la fuerte bronquitis que tuviste.

Ultimamente no me he sentido muy bien; he tenido el dolor por varios días, pero yo lo atribuyo a que con la permanencia de nuestros buenos amigos, - los Romero y los Coppel, hemos estado muy atareados - atendiéndolos. Ha habido muchos paseos, desveladas, y he cometido desórdenes en mi dieta.

Siempre que veo al Dr. Monges López, se - informa con todo cariño de tu salud y me encarga te - envíe sus saludos.

Soy del mismo parecer tuyo respecto al negocio de Manuelito. Tanto Fernando como yo le hicimos toda clase de observaciones y, además, le hicimos ver en la clase de ambiente en que se metería; y no hubo que esperar mucho tiempo para que él comprendiera la razón que teníamos. Ya nos vino a visitar y nos informó que el negocio tenía muchas dificultades, principiando por que el que se lo vendió lo estafó, y ahora anda tratando de defenderse algo para no perder todo su dinero.

Toda la familia bien y pasándola lo mejor que se puede. Alfredo sigue en Morelia.

Salúdame mucho a todos los de ésa.

Tenchita y Myrna te mandan muchos besos. Recibe todo nuestro cariño.

Tu hija que mucho te quiere,

ADOLPHUS BUSCH, III
PRESIDENT

Hotel Adolphus

H. FULLER STEVENS
MANAGING DIRECTOR
OTTO SCHUBERT, JR.
RESIDENT MANAGER

DALLAS
TEXAS

Dec. 8 de 1940.

Muy querido Papá: -

Ayer que Terminaron
con nosotros en la Clinica, resobri-
mos venir por dos dias a esta en
vista de la cercania, pues sola-
mente ésta a tres horas por tren.

Myrmita quedo' muy
bien de su operacion de anginas.
Unicamente sin nada de apetito por
su garganta dolorosa.

A mi me deyo' bastan-
te desconsolada el diagnostico.
Todo mi mal se debe a los intestinos
que estan a un grado
atonicos que parecen
bofos y casi no trabajan



OWNED AND OPERATED BY THE
DALLAS HOTEL COMPANY

825 ROOMS—300 AIR CONDITIONED
CIRCULATING ICE WATER

También me encontraron una estrechez muy grande y creen que esto era una de las causas del estreñimiento. Me hicieron una operación pequeña. Me dieron algunas instrucciones, pero me dieron a entender que esto es irreparable y que uno necesita poner mucho de su parte para combatir esta atonía crónica. Me dieron unas vitaminas para los intestinos. Me suprimieron toda clase de laxantes, solo puedes tomar el peborágas, aceite mineral y Myol. Que debo hacer diferentes clases de ejercicios y tomar masaje diario para el vientre.

El metabolismo me lo encontraron sumamente bajo. Dicen que subiéndolo se me componerá mucho la digestión.

ADOLPHUS BUSCH, III
PRESIDENT

Hotel Adolphus

DALLAS
TEXAS

H. FULLER STEVENS
MANAGING DIRECTOR
OTTO SCHUBERT, JR.
RESIDENT MANAGER

Respecto a Ulcera no tengo
ni siquiera amago. Todo
me funciona perfectamente. El
higado la vesícula biliar, el
jugo gástrico. Me dijeron que
hubiera sido preferible que tuviera
algo en cualquiera de estos órganos
porque todo es muy curable, hasta
si es necesario operación; que
lo de los intestinos si es muy
difícil o y que uno se tiene
que adaptar a un regimen de
vida sano para poderla pasar
mejor.

Ouise cuanto antes
avisarle de mi resultado



OWNED AND OPERATED BY THE
DALLAS HOTEL COMPANY

825 ROOMS—300 AIR CONDITIONED
CIRCULATING ICE WATER

de mi paso por la Clínica
para que no estuvieras con
pendiente.

Pensamos salir para
México el miércoles próximo.

Espero que todos por allá
estén bien.

Saludamos muchísima a todos
y junto con beso de Tenechita
Myrmita y mió recíbele
todo mi cariño.

Tenecha

San Diego, Calif., Dic. 9 de 1940.

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca
Hotel Dolphus
Dallas, Texas.

Mi querida Negra:

Dallas

Me refiero a tu amable cartita fechada en ~~esa~~ el 8 del presente mes, en la que me comunicas que despues de que terminaron con Uds. en la clínica han resuelto regresar a México. Me da gusto saber que Myrnita quedó muy bien de su operación y tengo la seguridad que en lo sucesivo mejorará notablemente en su estado general.- Con respecto a tu enfermedad, el diagnóstico que te hicieron, en mi concepto, no es alarmante, pues la atonía intestinal mejorará y aun desaparecerá si sigues con constancia el régimen que te prescribieron. Una vida igiénica, masages, ejercicios y lubricantes intestinales tomados en dosis adecuadas mejorarán notablemente tu estado.- Con respecto a tu metabolismo, es altamente conveniente elevarlo, y ésto puedes conseguirlo con dosis moderadas de tiroidina. Es muy importante atender este punto.

Aquí estamos siendo azotados con una fuerte epidemia de gripa. La casa está convertida en hospital, pues estamos en cama: Alicia, yo y la Tere de Brunk quien llegó de paso para recoger a Rodolfo en viaje para Sonora. La Tinina es la única que ha resistido el ramalazo.

Favor de decirle a Fernando que me escriba con amplitud dándome sus puntos de vista sobre la situación actual para normar mi criterio.

Con recuerdos cariñosos para todos, queda tu padre que mucho te quiere.

P. Elias Calles

PEC/gc

5182 Bedford Dr.
San Diego, Calif.

Enero 28 de 1941.

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca,
México, D. F.

Mi querida Tencha:

Me refiero a tu grata de fecha 20 de este mes, la que me trae la mala noticia de que te encuentras enferma y en cama como consecuencia de una fuerte bronquitis. Espero y deseo que esto haya ya pasado y que tus condiciones sean tales que te permitan continuar tu tratamiento.- Tinina les habrá informado de la situación que guardamos en ésta, que afortunadamente no es tan mala desde el punto de vista de salud.- Los niños siguen en la escuela y espero que al terminar este mes vengan a pasar un fin de semana conmigo.- Por carta de Ferido sé que la Negra regresó al colegio; pero ella no me ha escrito avisándomelo.- Muy satisfactorios son los informes que me das de los familiares, muy principalmente aquellos que se refieren a Alfredo y Gustavo. Ojalá que Alfredo entre en un periodo de seriedad y sepa aprovechar las buenas perspectivas que se le presentan para cimentar su reputación y su crédito. Es indudable que Elenita, con su buen juicio, le ayudará en esto procurando todos llevar una vida modesta para poder ahorrar y formar reservas para el futuro.- Gustavo tiene buen criterio y lo que necesita es no perder la paciencia y saber esperar.- Es muy sensible la noticia que me das de la muerte de la niña de Manuel Torreblanca. Te estimaré hacerle presente mi condolencia a la familia.

Con respecto a mi regreso, aun no he fijado fecha; pero creo que no podré hacerlo sino hasta fines de Marzo o principios de Abril. Sobre este particular ya le escribí a Rodolfo para que me busque una casa dónde vivir, adecuada a mis necesidades, o sea, una casita de dos o tres recamaras a lo más, pues soy de opinión que para la mejor armonía de la familia, cada quien debe hacer su vida independiente.- Como le digo a Fernando en carta que le escribí, el viaje deseo hacerlo en automóvil a fin de detenerme unos días en la Mota, que me servirán de descanso y aclimatación. Juzgo muy conveniente que tu y Fernando me acompañen en este viaje, toda vez que me será indispensable que Fernando venga para que me ayude a arreglar y dejar liquidados mis asuntos en este País.- Tinina te contaría que tuve la buena suerte de que Pana se viniera conmigo, y estoy encantado con sus servicios y ojalá la consiga para que se vaya conmigo a México. No debes tener cuidado por mí, pues con Pana en la casa estoy bien cuidado y atendido.- Tomo nota de tus informes sobre Manuel y espero que, en cuanto te sea posible, estés pendiente de él. La inesperienza de este muchacho puede conducirlo a cometer faltas de graves consecuencias para su vida.- Dí tus recuerdos a los Ferreira, la Viuda y Castellanos y todos me encargan saludarlos con afecto.

Sin otro asunto por el momento y con recuerdos cariñosos para todos, queda tu padre que mucho te quiere:

PEC/gc

P. Ennis Carey

5182 Bedford Dr.
San Diego, Calif.

Enero 28 de 1941.

Sra. Hortensia E. C. de Torreblanca,
México, D. F.

Mi querida Tencha:

Me refiero a tu grata de fecha 20 de este mes, la que me trae la mala noticia de que te encuentras enferma y en cama como consecuencia de una fuerte bronquitis. Espero y deseo que esto haya ya pasado y que tus condiciones sean tales que te permitan continuar tu tratamiento.- Tinina les habrá informado de la situación que guardamos en ésta, que afortunadamente no es tan mala desde el punto de vista de salud.- Los niños siguen en la escuela y espero que al terminar este mes vengan a pasar un fin de semana conmigo.- Por carta de Ferido sé que la Negra regresó al colegio; pero ella no me ha escrito avisándomelo.- Muy satisfactorios son los informes que me das de los familiares, muy principalmente aquellos que se refieren a Alfredo y Gustavo. Ojalá que Alfredo entre en un periodo de seriedad y sepa aprovechar las buenas perspectivas que se le presentan para cimentar su reputación y su crédito. Es indudable que Elenita, con su buen juicio, le ayudará en esto procurando todos llevar una vida modesta para poder ahorrar y formar reservas para el futuro.- Gustavo tiene buen criterio y lo que necesita es no perder la paciencia y saber esperar.- Es muy sensible la noticia que me das de la muerte de la niña de Manuel Torreblanca. Te estimaré hacerle presente mi condolencia a la familia.

Con respecto a mi regreso, aun no he fijado fecha: pero creo que no podré hacerlo sino hasta fines de Marzo o principios de Abril. Sobre este particular ya le escribí a Rodolfo para que me busque una casa dónde vivir, adecuada a mis necesidades, o sea, una casita de dos o tres recamaras a lo más, pues soy de opinión que para la mejor armonía de la familia, cada quien debe hacer su vida independiente.- Como le digo a Fernando en carta que le escribí, el viaje deseomhacerlo en automóvil a fin de detenerme unos días en la Mota, que me servirán de descanso y aclimatación. Juzgo muy conveniente que tu y Fernando me acompañen en este viaje, toda vez que me será indispensable que Fernando venga para que me ayude a arreglar y dejar liquidados mis asuntos en este País.- Tinina te contaría que tuve la buena suerte de que Pana se viniera conmigo, y estoy encantado con sus servicios y ojalá la consiga para que se vaya conmigo a México. No debes tener cuidado por mí, pues con Pana en la casa estoy bien cuidado y atendido.- Tomo nota de tus informes sobre Manuel y espero que, en cuanto te sea posible, estés pendiente de él. La inesperienza de este muchacho puede conducirlo a cometer faltas de graves consecuencias para su vida.- Dí tus recuerdos a los Ferreira, la Viuda y Castellanos y todos me encargan saludarlos con afecto.

Sin otro asunto por el momento y con recuerdos cariñosos para todos, queda tu padre que mucho te quiere:

PEC/gc

69

Hortensia E. C de Torreblanca.

WORLD CATALOG NO. 50418R

FOLDER

More time comes
off Lexington Road
the after case catalog
No. 750. Gives 10%
more fitting space

Benington Road

1. The first part of the book is a general introduction to the study of the history of the world, and is divided into two main sections: the first section deals with the history of the world from the beginning of time to the present, and the second section deals with the history of the world from the present to the future.